

REPORT ON PETITION OF WIREMU PARATA AND 18 OTHERS.

THE petitioners pray that land granted by their tribe to the Bishop of New Zealand may be restored to them, the conditions of the grant not having been complied with.

I am directed to report as follows:—That the Educational Reserve referred to in the petition is a block of land situated at Porirua, in the Province of Wellington, containing 500 acres, which in the year 1850 was conveyed by Natives of the Ngatitōa and Ngatiraukawa tribes to the Bishop of New Zealand, in trust for religious and educational purposes.

There can be no doubt, from the terms of the grant, that the erection and maintenance of a school at Porirua formed the principal conditions of the trust; and it seems equally clear, from evidence taken by this Committee, that a school has not been erected there.

Moreover it does not appear that there is any intention on the part of the Trustee to fulfil this condition of the trust.

This Committee are not prepared to say that it would be now either wise or expedient to erect a school on this particular piece of land for the purposes indicated in the grant, and still less are they disposed to recommend that legislative action should be taken for the conveyance of the land in question to the petitioners. But your Committee are of opinion that, if many educational reserves are similarly situated to this one, the present position of the religious, charitable, and educational trusts of the colony requires the most serious and careful consideration of the House.

John Bryce,
Chairman.
19th July, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOT A WIREMU PARATA ME ONA HOA TEKAU MA WARU.

E TONO ana nga Kai-inoi kia whakahokia ki a ratou tetahi whenua, i tukua e to ratou iwi ki te Pihopa o Niu Tireni, notemea kahore i ea nga tikanga o te karaati.

Kua whakahaua ahau kia whakapuakina tenei kupu e au:—Ko taua whenua tikanga kura e whakahuatia ana i roto i te pukapuka inoi kei Porirua i roto i te Porowini o Werengitana, te nui o taua whenua 500 eka i tukua i te tau 1850 e nga tangata o Ngatitōa o Ngatiraukawa ki te Pihopa o Niu Tireni kia tiakina e ia hei painga mo nga tikanga o te whakapono o te whakaako hoki. Kahore he kimikimihanga o te whakaaro ka kitea ko te whakatunga me te whakahaeretanga o tetahi kura ki Porirua te tino tikanga i karaatia peratia ai; a e kitea ana ano hoki kahore ano he kura kia tu ki reira, tetahi hoki kahore i kitea mehemea he mahara kei te kai-tiaki kia whakaeangia taua tikanga. Kahore tenei Komiti e marama ki te ki he mea pai, he mea tika ranei kia whakaturia inaianei he kura ki runga ki tenei piihi whenna kia rite ai nga kupu o te karaati kahore hoki ratou e marama ki te ki atu ki te Whare kia hanga tetahi Ture e taea ai te whakahoki taua whenua ki nga kai inoi.

Otira e whakaaro ana ta koutou Komiti, mehemea he maha nga whenua kua whakatapua mo te mahi whakaako e rite ana te tu inaianei ki tenei he mea tika kia tino kimihia e te Whare nga tikanga katoa mo nga whenua kua whakatapua i roto i tenei Koroni mo nga tikanga o te whakapono, o te whakaako o te aroha hoki.

John Bryce,
Tumuaki.
Hurāe 19, 1876.

REPORT ON PETITION OF HIRINI TAIWHANGA.

THE petitioner Hirini Taiwhanga prays for compensation on the ground of loss of employment caused by the cancelling of his license as a surveyor; and for compensation for loss sustained by his brother, who was captured and detained by Maoris while in the employment of the Government.

I am directed to report as follows:—That the petitioner lost his license through his own misconduct; and, so far from having any claim to compensation, he ought to be thankful that under the circumstances it was restored to him.

The Committee cannot therefore recommend his petition to the favourable consideration of the House, and, in respect to the claim made on behalf of his brother, the Committee are of opinion that it cannot be entertained.

John Bryce,
Chairman.

19th July, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HIRINI TAIWHANGA.

E TONO ana te Kai-inoi a Hirini Taiwhanga kia utua ia mo te korenga o tana mahi i runga i te tangohanga o tana raihana ruri whenua, e tono ana hoki ia ki te utu mo te ngaronga o te mahi a tana tuakana i runga i tona hopukanga i tona puritanga e nga Maori i te wa e mahi ana ia mo te Kawanatanga.

Kua whakahaua ahau kia whakapuakina e ahau tenei kupu:—Na te hara a te Kai-inoi i tangohia ai tana raihana, tetahi hoki kahore e tika kia tono utu ia engari me whakawhetai ia mo runga i te whakahokinga ki a ia o tana raihana.

No reira i kore ai te Komiti e marama ki te ki atu ki te Whare he mea tika kia whakaarohia paitia tenei pukapuka inoi; a mo runga i te tono mo tana tuakana e mahara ana te Komiti kia kaua e whakaarohia.

John Bryce,
Tumuaki.

Huræ 19, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF WI TE WHEORO.

THE petitioner complains that the line of the Waikato Railway has been taken through a very old and sacred burial-place situate at the Taupiri Gorge, on the Waikato River, and that many houses have been built there, and he asks that a grant may issue at once in order to confirm his title to the land.

I am directed to report as follows:—As to the first subject, the Committee find that the allegation in the petition is correct: the line of railway has been taken through an old burial-place, and the bones of some of the dead have been disturbed.

At the same time it appears that the line could not have been taken in any other direction without very much increased expense, and without subjecting the Public Works Department to great difficulty in procuring ballast for the ballasting of the line. The Natives also admit that they have been somewhat to blame in not pushing the matter before the work was done.

The changing of the line would now entail a cost of over four thousand pounds (£4,000), with a line of bad curves and steep gradients.

Under these circumstances, the Committee cannot see how the request of the Natives as to noninterference with the burial-ground can be entertained; but as it appears from the evidence of Mr. Knorpp, that no necessity exists for any further trespass on the burial-ground for railway purposes, the Committee recommend that it should be fenced or otherwise protected from further trespass, and such other action be taken as will show to the Natives concerned that it is not the wish of the Government to subject the bones of their dead to desecration. As to the claim for the grant of the land, Petitioner alleges that it is a reserve of 20 acres, made by Mr. Mackay

some years ago in favour of Petitioner and his tribe. If the reserve made by Mr. Mackay and the burial-ground site be identical, the Committee can see no reason why a grant should not be issued, care being taken to protect the public interest in respect of the railway line.

John Bryce,
Chairman.
25th July, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WI TE WHEORO.

E whakapuaki ana te Kai-inoi i tona pouri mo te whakahaerenga o te raina o te rerewe o Waikato i runga i tetahi urupa tawhito tapu rawa kei Taupiri i te awa o Waikato, mo te whakatunga hoki i nga whare maha ki reira, e tono ana hoki ia kia tere tonu te whakaputanga o te Karauna karaati hei whakatuturu i tono take ki taua whenua.

Kua whakahaua ahau kia whai kupu penei ki te whare:—

Mo runga i te kupu tuatahi kua kitea e te Komiti e tika ana te kupu i roto i te pukapuka-inoi; kua haere te raina o te rerewe i runga i tetahi urupa tawhito kua hurahia ake nga wheua o etahi o nga tupapaku.

Otira e kitea ana kua kore e taea te whakarere ke i te raina o te rerewe notemea he nui rawa atu to moni e pau he nui hoki te raruraru ki te tiki i nga kirikiri hei whakaoti i te raina. E whakaae ana ano nga Maori e ahua he ana ratou inahoki kihai i tere ta ratou tono i mua atu o te otinga o te mahi.

Mehemea ka kawea ketia te raina ka pau te moni neke ake i te wha mano pauna (£4,000), ka kino hoki nga kopikopikonga o taua raina ka ikeike nga pikitanga.

No runga i enei tikanga i kore ai te Komiti e marama kia whakaarohia te tono a nga Maori kia kua e pokanoa ki runga ki taua urupa; engari e kitea ana i te korero a Mr. Knorpp i te aroaro o te Komiti kahore he tikanga e peka ke atu ai te rerewe ki runga ki taua whenua, e mea ana te Komiti me taiepa taua urupa me tiaki atu ranei kei pokanoa te tangata ki reira; me whakahaere ranei i tetahi tikanga e mohio ai nga tangata Maori e whai ritenga ana ki reira kahore te Kawanatanga e hiahia kia whakakinongia nga tupapaku Maori. Mo te kupu tono mo te Karauna Karaati o te whenua, e ki ana te Kai-inoi he porowhita e 20 eka i whakatakotoria e Te Make i mua mo te Kai-inoi ratou ko tona iwi, mehemea ko taua porowhita taua urupa e whakahuatia nei kahore he take, ki ta te Komiti titiro, e kore ai e whakaputaina te Karauna karaati, engari me tiaki te tikanga o te katoa mo runga i te raina o te rerewe.

John Bryce,
Tumuaki.
Hurae 25, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF WIREMU TE TUHI AND OTHERS.

PETITIONERS pray that Crown grants may be issued to them for land which was given them by the Government, in order that their title to the land may be definitely fixed.

I am directed to report as follows:—"That, in the opinion of this Committee, the grants, including a clause against alienation, ought to be issued as prayed for to the petitioners, without further delay."

John Bryce,
Chairman.
25th July, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO

RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WIREMU TE TUHI MA.

E tono ana nga kai inoi kia whakaputaina ki a ratou he Karauna karaati mo etehi whenua i hoatu ki a ratou e te Kawanatanga kia tuturu ai ta ratou take ki reira.

Kua whakahaua ahau kia ki penei ahau ki te whare:—Ko te whakaaro a tenei Komiti me whakaputa nga Karauna karaati, me te kupu arai i te hoko i roto, i runga i te inoi a nga kai inoi inaianei tonu.

John Bryce,

Tumuaki.

Huræ 25, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF WI HAKIRO AND 336 OTHERS.

PETITIONERS pray that Maoris be allowed to sit on juries, that all the laws be translated into Maori, that the number of Maori members in the House of Representatives be increased, and that greater facilities should be given them for the purchase of gunpowder.

I am directed to report as follows:—

That, in reference to the right of Maoris to sit on juries, the Committee are of opinion that "The Juries Act, 1868," makes ample provision for the existing state of things. These provisions had not however been brought into force, and cannot be brought into force until the Governor, in exercise of the powers vested in him by the Act, shall make certain rules and regulations. The Committee recommend that the provisions of the Act should be put in force, and Maoris be admitted to sit on juries in the limited number of cases specified by the Act.

The petitioners also ask that the laws should be translated into Maori. The Committee cannot recommend compliance with this request to the extent asked, but they are of opinion that all laws specially affecting Maoris should be printed in the Maori language, and be widely circulated amongst the Maori people.

In reference to the demand of the petitioners that the number of Maori members of the House should be increased, and that greater facilities should be given for the purchase of powder, the Committee consider that these are questions of policy upon which they are not called upon to pass an opinion.

John Bryce,

Chairman.

26th July, 1876.

[TRANSLATION.] TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WI TE HAKIRO ME ONE HOA 336.

E TONO ana nga Kai-inoi kia tukua nga Maori kia noho i roto i nga Runanga tekaumarua (Huuri), kia whakamaoritia nga Tare katoa, kia whakatokomahatia nga mema Maori ki roto i te Whare o nga Rangatira i kowhiria i runga i te pooti a te Iwi a kia whakangawaritia ki a ratou nga ture mo te hoko paura.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Mo runga i te tikanga kia noho he Maori ki roto ki nga Runanga tekaumarua (Huuri) e whakaaro ana te Komiti kei "Te Ture mo nga Huuri, 1868," tetahi mana mo te ahua o taua mea inaianei. Ko taua tikanga kahore ano i whakaotia tuturutia a kahore e taea te whakaoti engari ma te Kawana i runga i te mana kua hoatu ki a ia e taua ture e hanga i etahi tikanga whakahaere. E mea ana te Komiti he mea tika kia whakahaeretia te mana e tau ana ki te Kawana i runga i taua Ture kia ahei ai te whakauru i nga Maori ki nga Runanga tekaumarua (Huuri) mo nga ahua whakawa e whakahuatia ana e te Ture e uru ai ratou.

E tono ana hoki nga Kai-inoi kia whakamaoritia nga Ture. Kahore e taea e te Komiti te ki he mea tika kia whakaaetia tenei tono katoa otira ki ta ratou mahara me ta ki te reo Maori me tuku ki nga wahi katoa nga Ture e

tau ana ki nga Maori ake.

Mo runga i te tono a nga Kai-inoi kia whakatokomahatia nga mema Maori ki roto ki te Whare kia whakangawaritia nga Ture mo te hoko paura e mahara ana te Komiti he mea enei e uru ana ki nga tikanga nunui kahore e toonoa kia whai kupu ratou mo enei.

John Bryce,

Tumuaki.

Hurae 26, 1876.

REPORT ON PETITION OF HORI TAUROA.

PETITIONER prays for the issue of Crown grants for the site of a church at Waiuku, and for pieces of land adjoining the same. Also, for compensation for properly destroyed by soldiers during the war, and for a canoe at present in the possession of the Government.

I am directed to report as follows:—

In reference to the complaint by petitioner that another Native refuses to concur in a subdivision of trust lands at Waiuku, effected by Major Heaphy and Mr. Marshall, Native Interpreter, your Committee are of opinion that petitioner's complaint is reasonable, and that a Bill should be introduced to give effect to the arrangement made by Major Heaphy and Mr. Marshall, which arrangement appears to have received the almost unanimous consent of the Native owners.

Also, petitioner finds ground of complaint that a grant has not been issued to the Church of England for a church site sold or given by Natives to the church, and that a grant has not been issued to the petitioner and other Natives for other land adjoining the church site. The Committee have the honor to report that the sale of the church site by the petitioner appears to have been concurred in by the Government, and a Bill is now before the House providing for the issue of a grant

The Committee can see no objection to the carrying of the Bill into law. With reference to the other piece, the petitioner has not furnished the Committee with evidence sufficient to maintain his claim. Such evidence as the Committee have been able to take has been adverse to the petitioner's claim, and they cannot see their way to making any recommendation thereon.

In reference to that part of the petition which relates to the claim of petitioner and other Natives to compensation moneys expected to be paid for a large war canoe taken possession of by Colonial Forces during the Waikato war, the Committee beg to report that they have ascertained that it is not intended to pay any moneys whatever by way of compensation, and that the Government are quite willing to return the canoe in question to its owners.

The Committee are of opinion that the return of the canoe to the Native owners at the place from which it was taken, or as near there as practicable, should remove all just ground of complaint.

John Bryce,

Chairman.

27th July, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HORI TAUROA.

E TONO ana nga Kai-inoi kia whakaputaina ki a ratou nga Karauna karaati mo te tunga whare karakia ki Waiuku me etahi piihi i te taha o taua tunga whare karakia.

E tono ana hoki ratou kia whakaeangia o ratou taonga i ngaro i nga hoia i te wa o te whawhai e tono ana hoki ki tetahi waka kei te Kawanatanga inaianei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei ahau ki te Whare:—

Mo runga i te pouri a te kai-inoi mo te kore whakaae a tetahi tangata Maori ki te wehewehenga a Meiha Whiwhi raua ko Maiho kai whakamaori i etahi whenua Rahui i Waiuku e mahara ana to koutou Komiti e marama ana te tono a nga kai-inoi a me homai ki te Whare kia hanga tetahi Ture hei whakamana i te whakariteritenga a Meiha Whiwhi raua ko Maiho e kitea iho ana hoki i whakaaetia katoatia e nga tangata ma

ratou te whenua, ara i tata ki te katoatanga.

Tetahi tono i roto i te pukapuka-inoi mo te Karauna karaati ki te Hahi o Ingarangi mo tetahi tunga whare karakia i hokona i hoatu ranei e nga Maori ki te Hahi a kahore ano kia puta noa te Karauna karaati ki te Kai-inoi me etahi atu Maori mo etahi whenua e tata ana ki te tunga o te wharekarakia. E whakaaro ana te Komiti he mea whakaae te hokonga e nga Kai-inoi o te tunga o te wharekarakia e te Kawanatanga a kei te Whare tetahi Ture inaianei e mahia ana kia ahei ai te whakaputa i te Karauna karaati.

Kahore he he ki ta te Komiti whakaaro kia tine whakatuturutia tenei Ture. Mo te wahi i te taha, kahore i whakaaturia mai e te kai-inoi he korero hei whakatuturu i tana tono. Ko nga korero i korerotia ki te aroaro o te Komiti e ahua whakahe ana i te tono a te kai-inoi, a kahore ratou e marama ki te whakaaro i tetahi kupu mo reira.

Mo runga i tera wahi o te pukapuka-inoi e whai tikanga ana ki runga ki te tono a te kai-inoi me etahi atu tangata Maori mo te moni e whakaarohia ana kia utua mo tetahi waka-taua nunui i tangohia e nga hoia o te Koroni i te wa o te whawhai ki Waikato e mea ana te Komiti kua kimihia e ratou kahore e whakaarohia ana kia utua he moni mo taua waka, a e pai noa atu ana te Kawanatanga ki te whakahoki i taua waka ki nga tangata no ratou taua waka. E mahara ana te Komiti ma te whakahokinga o te waka ki te wahi i tangohia ai ki tetahi wahi ranei e tata ana ki reira ka kore atu ai nga putake pouri.

John Bryce,

Tumuaki.

Huræ 27, 1876.

REPORT ON PETITION OF MAIHI P. KAWITI.

THE petitioner prays that his pension, forty pounds (£40) a year, may be increased to two hundred and fifty (£250), and that it may continue to his children after him, on the grounds that he has, by selling land, building, &c., so benefited the white races as to warrant his petitioning in the above manner.

I am directed to report as follows:—That the Committee beg to recommend that the petition be referred to the Government, to take such action thereon as they may think meet.

John Bryce,

Chairman.

27th July, 1876.

[TRANSLATION.] TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MAIHI P. KAWITI.

E TONO ana te Kai-inoi kia nukuhia tona penihana e wha nei te kau pauna (£40), i te tau kia tae ra ano ki te rua rau me te rima tekau (£250); a kia mau tonu iho hoki ki ona uri. Te take o tana tono e ki ana ia nana te mahi hoko whenua, te whakatu whare, me etahi atu mea i whai painga ai te pakeha; koia ia i kaha ai ki te tuku mai i tana pukapuka-inoi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu:—Ki te whakaaro o te Komiti me tuku te pukapuka-inoi ki te Kawanatanga kia waiho ma ratou te whakaaro ki te whakahaere i ta ratou e pai ai.

John Bryce,

Tumuaki.

Huræ 27, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF TE MOANANUI AND 60 OTHERS.

PETITIONERS complain that miners' rights fees due to them are not regularly paid, and that they are not allowed to obtain certain moneys belonging to them.

I am directed to report as follows:—

The Committee find that, from the evidence taken by them, it would appear that the Natives have been misinformed as to the amounts coming to them under the agreement authorizing mining on the Thames Gold Fields.

The accounts appear to have been regularly kept, and no unreasonable delay appears to have taken place in the payment of moneys due.

The Committee would, however, recommend that Government should give full facilities for the inspection of the accounts by some competent person to be appointed or approved of by the Maoris.

John Bryce,

Chairman.

1st August, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TE MOANANUI ME ONA HOA E 60

E KI ana nga Kai-inoi ko a ratou moni maina-raiti kahore e utua tikatia ana ki a ratou i nga ra i whakaritea ai a kahore e puta ana ki a ratou etahi moni a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

I runga i nga kupu i whakina i te aroaro o te Komiti e mahara ana ratou kua korerotia hetia nga tikanga ki aua maori mo nga moni e puta ki a ratou i runga i te mana o te pukapuka whakaaetanga mo te keru koura ki Hauraki.

Ko nga pukapuka' moni e ahua tika ana te whakahaere a kahore i kitea tetahi whakaroanga take kore i te utunga o nga moni.

Engari e mahara ana te Komiti me whakatuwhera e te Kawanatanga tetahi tikanga kia ahei ai te tiroiro nga pukapuka moni e tetahi tangata tika e whakaturia ana e whakamana ana ranei e nga Maori.

John Bryce,

Tumuaki.

Akuhata 1, 1876.

REPORT on the PETITION of MEIHA KEPA.

THE petitioner prays for the rehearing of a case decided on by the Native Lands Court, on the ground that the provisions of the law have not been complied with.

I am directed to report as follows:—

That the Committee are of opinion that the case of the petitioner should be re-heard before the Native Lands Court, and would recommend that the Governor should order such re-hearing accordingly.

Further, they recommend that great care should be taken to carry out in their integrity the provisions of section thirty-three (33) of "The Native Lands Act, 1873," in reference to surveying. The blocks referred to in the petition were only surveyed trigonometrically and without traversing the boundaries, and this disregard of the law appears to have been the main cause of dissatisfaction.

John Bryce,

Chairman.

8th August, 1876.

[TRANSLATION.] TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MEIHA KEPA.

E TONO ana te Kai-inoi kia whakawakia tuaruatia tetahi whenua kua whakataua e te Kooti; te take i tonoa ai e ki ana ia kahore i rite nga tikanga o te Ture.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E whakaaro ana te Komiti me whakawa tuarua te tikanga a te Kai-inoi i te aroaro o te Kooti Whakawa Whenua Maori a e mea ana ratou kia tonoa atu ki te Kawana kia whakahaua e ia taua whakawa tuarua.

Tetahi kupu a te Komiti kia tino tupato te whakahaere te whakamana i nga tikanga o te tekimana tora tekau ma toru (33) o "Te Ture Whenua Maori, 1873," mo te ruritanga o nga whenua. Ko te ruritanga o nga whenua e whakahuatia ana i roto i te pukapuka-inoi he mea mahi kau i runga i te tikanga o nga teihana kahore i haerea nga rohe, ko tenei korenga whakamana i te Ture te take nui pea o to pouritanga.

John Bryce,

Tumuaki.

Akuhata 8, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF ANARU MAKIWHARA AND 417 OTHERS.

- Petitioners pray that the number of Maori members in the House of Representatives be increased.
- That the Maori members of the Legislative Council be elected by the Maori people.
- That Native Councils be established in the various districts of New Zealand.

I am directed to report as follows:—

- That as a Bill is now before the House having for its object an increase in the representation of the Native race, the Committee do not consider it necessary to make any recommendation on this point.
- Inasmuch as the nomination of members to the Legislative Council rests with His Excellency the Governor, the Committee do not see their way to make any suggestion in reference to that part of the petition in which it is prayed that the Maori members of that body should be elected by the people.
- The Committee would beg to recommend to the favourable consideration of the House the request made in the petition for the establishment of Native Councils.

John Bryce,

Chairman.

9th August, 1876.

[TRANSLATION.] TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A ANARU MAKIWHARA ME ONA HOA 417.

- E tono ana nga Kai-inoi Ma whakatokomahatia nga Mema Maori ki roto ki te Runanga o nga Rangatira i kowhiria i runga i te pooti a te iwi.
- Ko nga Mema Maori o te Runanga Whakatakoto Ture me whakatu e te Iwi Maori.
- Me whakatu he Kaunihera Maori ki roto ki nga takiwa o Niu Tireni.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

- Notemea he Pire kei te aroaro o te Whare inaianei tona tikanga he whakatokomaha i nga Mema Maori, kahore te Komiti e inahara Ma whai kupu ratou mo tenei.
- Inahoki ko te mana mo te whakatu i nga Mema o te Runanga whakatakoto Ture kei te Kawana, kahore te

Komiti e marama ki te whai kupu mo tera wahi o te pukapuka-inoi e tono nei kia whakaturia nga mema o reira e te iwi.

- E mea ana te Komiti me titiro pai e te Whare te tono i roto i te pukapuka-inoi Ma whakaturia he Kaunihera Maori.

John Bryce,

Tumuaki.

Akuhata 9, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF MEHA TE MOANANUI AND 165 OTHERS.

THE petitioners state that certain lands at Hauraki have been shut up by the Government, and that they suffer loss and inconvenience in consequence thereof.

They pray that the number of Maori members in the House of Representatives be increased, and that the Maori members of the Legislative Council be elected by the Maoris; they also pray that Maoris may be allowed to sit on juries, and cite a number of cases which they allege ought to have been tried by a mixed jury.

I am directed to report as follows:—

- That, in the opinion of this Committee, the system of dealing with Native lands, of which the present case is an example, is exceedingly unsatisfactory, and the whole subject requires the most serious consideration of the House.
- That, as the subject of increased representation is now before the House, and will doubtless be fully considered, the Committee do not think it necessary to make any recommendation on the subject.

And with reference to the prayer of the petitioners, that Maori members of the Legislative Council should be elected, the Committee do not see their way to making any suggestion, inasmuch as the power of nomination rests with the Governor.

- In reference to the right of Maoris to sit on juries, the Committee are of opinion, that "The Juries Act, 1868," makes ample provision for the existing state of things.

These provisions had not however been brought into force, and cannot be brought into force until the Governor in exercise of the powers vested in him by the Act shall make certain rules and regulations.

The Committee recommend that the provisions of the Act should be put in force, and Maoris be admitted to sit on juries in the limited number of cases specified by the Act.

John Bryce,

Chairman.

9th August, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MEHA TE MONANANUI ME ONA HOA 165.

E KI ana nga kai-inoi to etahi whenua koi Hauraki kua tutakina e te Kawanatanga a e mate ana ratou i tana tikanga.

E tonggo ana ratou kia whakatokomahatia nga mema ki roto ki te Runanga o nga Rangatira i kowhiria i runga i te pooti a te iwi a e mea ana ratou ko nga mema Maori o te Runanga Whakatakoto Ture ma te iwi e whakatu; e inoi hoki ana ratou kia tukua nga Maori kia noho i roto i nga Runanga tekaumarua (Huuri) a e whakaatu mai ana ratou i etahi whakawakanga i meatia e ratou kua tika kia whiriwhiria e te Huuri i uru tahi ai te Maori me te Pakeha.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

- E whakaaro ana te Komiti ko te tikanga whahahaere penei i nga whenua Maori ka nui te ahua raruraru a ko tenei mea katoa e tono ana kia tino whiriwhiria e te Whare.

- Notemea kei te aroaro o te Whare te korero mo te whakatokomaha i nga mema Maori ki reira ata whiriwhiria ai pea, kahore te Komiti e whakaaro he tino tikanga kia whai kupu ratou mo tenei.
A, mo runga i te inoi i roto i te pukapuka-inoi kia waiho ma te iwi e whakatu nga mema o te Runanga whakatakoto Ture, kahore te Komiti e marama ki te tohutohu atu i tetahi Kupu, inahoki ko te mana whakatu kei te Kawana.
- Mo runga i te tikanga kia noho he Maori ki roto ki nga Runanga tekaumarua (Huuri) e whakaaro ana te Komiti kei "Te Ture mo nga Huuri, 1868," tetahi mana mo te ahua o taua mea inaianei.
Ko taua tikanga kahore ano i whakaotia tuturutia a kahore e taea te whakaoti engari ma te Kawana i runga i te mana kua hoatu ki a ia e taua Ture e hanga i etahi tikanga whakahaere.
E mea ana te Komiti he mea tika kia whakahaeretia te mana e tau ana ki te Kawana i runga i taua Ture kia ahei ai te whakauru i nga Maori ki nga Runanga tekaumarua (Huuri) mo nga ahua whakawa e whakahuatia ana e te Ture e uru ai ratou.

John Bryce,
Tumuaki.
Akuhata 9, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF MATIAHA MOKAI AND 4 OTHERS.

THE petitioners state that they hold a certificate under the Native Lands Act for a block of land in the District of the Wairarapa, called Ahikouka, and they pray for the issue of the Crown grant in terms of that certificate.

The Committee have thought it necessary to make very full inquiry into this case by the examination of two of the petitioners, and by taking the evidence of Ngatuere, the Native chief, whose opposition has been the cause of the non-issue of the Crown grant up to the present time.

Mr. Clarke, of the Native Office, and Mr. Karaitiana Takamoana, M.H.R., have also been examined.

I am directed to report as follows:—

That, in the opinion of the Committee, the danger of any trouble arising from the issue of the grant has been over-estimated by the Native Department.

The Committee recommend, therefore, that the grant should be issued in the terms of the certificate, and as required by law, without further delay.

John Bryce,
Chairman.
10th August, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO TE RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MATIAHA MOKAI ME ONA HOA E 4.

E KI ana nga Kai-inoi kei a ratou tetahi pukapuka Tiwhikete i whakaputaina i runga i te mana o Te Ture mo nga Whenua Maori mo tetahi piihi whenua kei Wairarapa tona ingoa ko Te Ahikouka, a e inoi ana ratou kia whakaputaina te Karauna karaati i runga i taua Tiwhikete.

I whakaaro te Komiti kia ata kimihia nga tikanga katoa o tenei mea whakarangona ana nga korero a nga tangata kai-inoi tokorua, whakarangona ana hoki nga korero a Ngatuere te rangatira Maori na tona pakeke ki te whakahe i kore ai e whakaputaina te Karauna karaati taea noatia tenei wa.

I pataia hoki a Te Karaka, o te Tari Maori, a Karaitiana Takamoana, M.H.R., hoki.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te whakaaro o te Komiti, kua whakanuia e te Tari Maori te wehi kei tupu he raruraru i runga i te whakaputanga o te Karauna karaati koia i whakapuakina ai e te Komiti ta ratou whakaaro kia tere te whakaputa

te Karauna karaati i runga i te Tiwhikite i runga hoki i nga tikanga o te Ture.

John Bryce,
Tumuaki.
Akuhata 10, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF FREDERIC SUTTON.

THE Petitioner states that he has suffered loss in consequence of his not being able to recover his costs in an action which he gained against persons of the Native race, and prays that the law may be altered so as to render lands which have been Crown-granted to Maoris available for the recovery of costs in civil actions.

I am directed to report as follows:—

That, in the opinion of the Committee, the petitioner has not established a case of hardship in the instance cited, inasmuch as it appears, from evidence taken by the Committee, that a bond for the law expenses was taken or agreed to be taken before the appeal was heard. And the Committee are further of opinion that an alteration of the law, in the direction prayed for by the petitioner, would be productive of unfortunate results.

They therefore cannot recommend the prayer of the petitioner to the favourable consideration of the House.

John Bryce,
Chairman.
15th August, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A FREDERIC SUTTON (Pererika Tatana).

E KI ana te kai-inoi kua pa ho mate ki a ia mo tana korenga kahore i taea e ia te whakaea ona moni i pau i tetahi whakawakanga i tu ai ia i he ai etahi tangata Maori e inoi ana ia kia whakarerea ketia te Ture kia ahei ai nga whenua kua Karauna karaatitia ki nga Maori hei taunga mo nga utu i roto i nga whakawa a tetahi tangata ki tetahi. Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ki te whakaaro o te Komiti kahore i whakaturia e te kai-inoi te tika o te ki he mate tona i runga i tenei mea inahoki e kitea ana i runga i nga kupu i whakapuakina i te aroaro o te Komiti i whakaotia i whakaaetia ranei kia whakaotia tetahi Pukapuka whakaaetanga mo nga utu o te whakawa i mua o te whakarongonga o te korero tuarua. A e mahara ana hoki te Komiti mehemea ka whakarerea ketia te Ture kia whakaritea ki runga ki ta te kai-inoi e tono nei, he raruraru te putanga ake.

Koia ratou i kore ai e kaha ki te tono atu kia whakaarohia paitia e te Whare te tono a te kai-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Akuhata 15, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF RAWIRI TE WANUI AND 14 OTHERS.

THE petitioners state that a block of land containing 18,600 acres, situated in the Manawatu-Rangitikei District, was unjustly taken from them by the late Dr. Featherston, and they pray for the restoration of the same.

I am directed to report as follows:—

That it appears, from such evidence as the Committee have been able to obtain, that the case was fully heard at the Native Lands Court.

The Committee do not see their way to recommend an alteration of the Court's decision.

John Bryce,
Chairman.
15th August, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RAWIRI TE WANUI ME ONA HOA 14.

E KI ana nga kai-inoi i tangohia hetia e Takuta Petatone i a ratou, tetahi whenua tona nui 18,600 eka kei waenga nui o Manawatu o Rangitikei a e inoi ana ratou kia whakahokia taua whenua ki a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E kitea ana i runga i nga korero i taea te tiki e te komiti i ata whakarangona nga tikanga o ta ratou tono i te aroaro o te Kooti Whakawa Whenua Maori.

Kahore te Komiti e kite i tetahi huarahi ma ratou i whakaarohia ai kia whakarerea ketia te whakataunga a te Kooti.

John Bryce,
Tumuaki.
Akuhata 15, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF MOROATI KIHAROA AND 7 OTHERS.

PETITIONERS pray that inquiry be made into matters connected with the purchase (by the late Dr. Featherston) of certain land at Manawatu. They object to the sale, on the grounds that the land was not sold by its rightful owners.

I am directed to report as follows:—That this is one of the numerous petitions which have been referred to the Committee involving very complicated questions of Native title to land, and that the Committee does not feel competent to make any satisfactory recommendation on the subject, it being a question which should be dealt with by some legal tribunal, capable of making a full inquiry.

John Bryce,
Chairman.
23rd August, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MOROATI KIHAROA ME ONA HOA E 7.

E TONO ana nga kai-inoi kia kimihia te tikanga o te hokonga a Te Petatone, kua mate tata ake nei, i tetahi whenua kei Manawatu. E whakahe ana ratou ki te hako, e ki ana ratou ehara nga tangata nana i hoko i nga tangata no ratou te whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Ko tenei tetahi o nga pukapuka-inoi maha kua tukua mai ki te Komiti e whai tikanga ana ki etahi take raruraru o nga Maori ki te whenua a kahoro te Komiti e kaha ki te whai kupu marama mo tenei mea, he mea hoki tenei e tika ana kia kimihia e tetahi tikanga whakawa e

kaha ana ki te kimi i nga putake katoa.

John Bryce,
Tumuaki.
Akuhata 23, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF PITIHIRA TE KURU AND 35 OTHERS.

THE petitioners state that their hapu did not join in the sale of the Rangitikei-Manawatu Block to Dr. Featherston, and did not receive any of the purchase-money thereof. They state that they have been unjustly deprived of a block of land in the Manawatu district, called Himatangi, and that they suffer undeserved wrong in consequence, as they have always lived on the land.

I am directed to report as follows:—That there appears to be no difficulty in the way of the petitioners' hapu receiving the land awarded to them by the Court which investigated their claim; but as their object is to obtain an additional quantity to that awarded, it would seem that this petition is virtually an appeal from the decision of the Court.

The Committee believe that it is not desirable that they should act in the capacity of a Court of Appeal from the Native Lands Court, inasmuch as it is manifestly impossible that they can take sufficient evidence or devote sufficient time to a single case to enable them to come to a satisfactory conclusion. In the present instance the Committee do not feel justified in making any recommendation to the House in favour of the petitioners which might be regarded by them as a re-opening of their claim.

John Bryce,
Chairman.
23rd August, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A PITIHIRA TE KURU ME ONA HOA E 35.

E KI ana nga kai-inoi kihai ta ratou hapu i uru ki te hokonga o te whenua i waenganui o Manawatu o Rangitikei ki a Takuta Petatone a kahore i tangohia e ratou tetahi wahi o te moni utu mo reira. E ki ana ratou kua tangohia hetia i a ratou tetahi whenua kei te takiwa o Manawatu, ko Himatangi te ingoa, a e mate take kore ana ratou i runga i taua tikanga notemea i noho tonu ratou i runga i te whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Kahore he mea hei arai i te whakawhiwhinga o te hapu o nga kai-inoi ki te whenua i whakataua ki a ratou e te Kooti nana i kimi to ratou take, otira notemea ko ta ratou tono he mea kia apititia he whenua ki tera i whakataua ra ki a ratou ko to ahua o tenei pukapuka he tono kia whiriwhiria ano te whakataunga a te Kooti.

Ko te whakaaro o te Komiti ekore e marama kia noho ratou hei Kooti whiriwhiri i nga whakataunga a te Kooti Whakawa Whenua Maori notemea ekore rawa e taea e ratou te whakarongo i nga korero maha te whakapau ranei i te taima tika mo runga i te mea kotahi e ahei ai te whakatau marama. Mo tenei pukapuka-inoi kahore te Komiti e marama ki te whai kupu atu whakapai ki te Whare e maharatia ai e nga kai-inoi he whakatuwhera ano i a ratou tono.

John Bryce,
Tumuaki.
Akuhata 23, 1876.

GENERAL REPORT.

INASMUCH as most of the Maori Petitions which are being referred to this Committee are virtually in the nature of appeals from the decision of the Native Lands Court, and inasmuch as this class of petition is likely to be very numerous in the future, the Committee is of opinion that the establishment of a competent Court of appeal, the jurisdiction of which shall be confined exclusively to cases dealt with by the Native Lands Court, would enable such petitions as aforesaid to be dealt with much more intelligently than they can now be dealt with, and would be conducive to that fair and just redress of grievances which it is the desire of this Committee to see secured to the Maori race.

Resolved, therefore, that the Executive Government be recommended to take the matter into its favourable consideration, with a view of giving effect to the opinion of the Committee.

John Bryce,
Chairman.
23rd August, 1876.

[TRANSLATION.] HE KUPU TINANA NA TE KOMITI E TAU ANA KI TE NUINGA O NGA PUKAPUKA-INOI.

NOTEMEA ko te nuinga o nga pukapuka-inoi a nga Maori e tukua ana ki tenei Komiti he tono kia whiriwhiria houtia etahi whakataunga a te Kooti Whenua Maori a notemea e maharatia ana he maha pea nga pukapuka-inoi e tukua mai mo taua mea, e whakaaro ana te Komiti me whakatu tetahi Kooti Whakaaro hei whiriwhiri hei whakatau i nga mea anake e mahia ana i te Kooti Whenua Maori kia ahei ai te ata titiro marire atu i aua pukapuka-inoi i runga i te tikanga marama atu i te tikanga o naianeia kia taea ai te whakaoti pai te whakaoti tika i nga raruraru e maharatia ana e te Komiti kia whakamaramatia ki runga ki te taha Maori.

Koia i meatia ai me whiriwhiri pai e te Kawanatanga tenei mea kia ahei ai te whakatuturu te whakaaro o te Komiti.

John Bryce,
Tumuaki.
Akuhata 23, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF NAHONA AHUKARAMU AND 43 OTHERS.

PETITIONERS pray that a medical man be appointed to the district extending from Whangaehu to Turakina and Rangitikei.

I am directed to report as follows:—That the subject of the petition is a matter for the consideration of the Government, and the Committee have no recommendation to offer.

John Bryce,
Chairman.
24th August, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A NAHONA AHUKARAMU ME

ONA HOA 43.

E TONO ana nga kai-inoi kia whakaritea tetahi takuta mo te Takiwa o Whangaehu tae noa ki Turakina ki Rangitikei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Ko te tikanga o tenei pukapuka-inoi he mea ma te Kawanatanga e titiro, kahore he kupu tohutohu a te Komiti.

John Bryce,
Tumuaki.
Akuhata 24, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF RAHERA TIWAIA.

PETITIONER prays that two thousand (2,000) acres situated in the Waitotara district, and confiscated by the Government, may be restored to her, on the grounds that she has always been loyal, and that in the time of war she saved the lives of two Europeans.

I am directed to report as follows:—That, no evidence having been submitted in support of the allegations of the petition, the Committee are not prepared to report an opinion on the subject.

John Bryce,
Chairman.
24th August, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RAHERA TIWAIA.

E TONO ana te kai-inoi kia whakahokia ki a ia tetahi whenua e rua mano (2,000) eka te nui kei te takiwa o Waitotara i tangohia e te Kawanatanga mo te hara o te iwi, te take tono ai ia i piri pono tonu ia ki a te Kuini a i whakaorangia e ia nga pakeha tokorua i te wa o te whawhai.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Notemea kahore i whakaaturia mai he korero hei whakakaha i nga kupu o te pukapuka-inoi, kahore te Komiti i marama ki te whakapuaki i tetahi whakaaro ma ratou mo tenei mea.

John Bryce,
Tumuaki.
Akuhata 24, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF NATIVES OF THE NGATIRAUKAWA TRIBE.

THIS is a petition from Rawiri Wanui and other members of the Ngatiraukawa tribe, and is somewhat vague in its terms; but it appears, from evidence taken by the Committee, that the Ngatiraukawa tribe wish certain lands to be included in their tribal boundaries, which were not included by the Court which adjudicated on the matter, in order that they may receive payment for the same.

I am directed to report as follows:—

That the Committee do not feel justified in making any recommendation to the House in favour of the petitioners, and beg to refer to their general Report, brought up on the 23rd August, on the subject of virtual appeals from the Native Lands Court.

John Bryce,
Chairman.
5th September, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A NGATIRAUKAWA.

NA Rawiri te Wanui ratou ko etahi o Natiraukawa tenei pukapuka-inoi, kahore i tino tuturu nga kupu o roto, engari e kitea ana i runga i nga kupu i korerotia i te aroaro o te Komiti e hiahia ana a Ngatiraukawa kia apititia etahi whenua ki roto ki to ratou rohe iwi, kihai nei aua whenua i apititia e te Kooti nana i whakawa, he mea kia utua ai ratou mo aua whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whara:—

Kahore te Komiti e marama ki te whai kupu tohutohu atu ki te Whare kia whakapaingia te tono a nga kai-inoi, na me titiro te Whare ki te kupu a te Komiti i whakaaturia ki te Whare i te 23 o Akuhata mo runga i nga tono e whakaarohia ana he tono kia whiriwhiria houtia nga whakataunga a te Kooti whakawa whenua Maori.

John Bryce,
Tumuaki.
Hepetema 5, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF NATANAHIRA HURUPA AND 69 OTHERS.

THE petitioners pray that the cattle of Europeans should be prevented from trespassing on their land at the Thames.

They also pray that the price of land should be increased to £5 per acre, and the price of kauri trees to £5 each.

I am directed to report as follows:—

That it appears, from statements made to the Committee, that the Provincial Impounding Act is somewhat defective; but otherwise the Committee have no opinion to report.

John Bryce,
Chairman.
5th September, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A NATANAHIRA HURUPA ME ONA HOA E 69.

E TONO ana nga kai-inoi kia araia nga kau a nga Pakeha, kei pokanoa ki runga ki o nga Maori whenua i Hauruki.

E tono ana hoki ratou kia whakanuia te utu o nga whenua ki to £5 mo te eka, ko te utu o te koare kauri ki £5 mo te rakau kotahi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei ki te whare:—

E kitea ana i runga i nga kupu i puakina ki te aroaro o te Komiti e ahua hapa ana te tare o te Porowini mo te pauna i runga i etahi tikanga, engari kahore he kupu ke atu ma te Komiti.

John Bryce,
Tumuaki.
Hepetema 5, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF NIREAHA TAMAKI AND ANOTHER.

PETITIONERS complain that certain lands situated near Woodville have been disposed of by Natives having no just claim to the same. They pray that the matter be investigated by the Parliament.

I am directed to report as follows:—

This petition is virtually an appeal from a decision of the Native Lands Court. The Committee have no opinion to report, but beg to refer to their general report, brought up on the 23rd August, 1876.

John Bryce,
Chairman.
September 6, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A NIREAHA TAMAKI ME TANA HOA.

E KI ana nga kai-inoi ko etahi whenua e tata ana ki Woodville (Ngaawapurua) kua hokona e nga Maori kahore nei o ratou take tika ki reira. E tono ana ratou kia kimihia taua mea e te Paremete.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko te ahua o tenei pukapuka-inoi he tono kia whiriwhiria ano tetahi whakataunga a te Kooti whakawa whenua Maori. Kahore a te Komiti kupu mo tenei engari me titiro ki ta ratou kupu i hoatu ki te Whare i te 23 o Akuhata, 1876.

John Bryce,
Tumuaki.
Hepetema 6, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF HONE TAIIAKE.

THE petitioner states that a sum of money is owing to him for a block of land called Opuawhango, situated at the Bay of Islands, which was bought by Mr. Williamson, while Superintendent of Auckland. He alleges that his uncle Mokau owned the land, and that he (the petitioner) was duly enrolled as his successor. He also alleges that when he went to Auckland on a certain occasion, he found that Wiremu Kingi had personated his dead uncle, or had represented himself as his successor, and had in consequence received the money due to the petitioner.

I am directed to report as follows:—

That the only evidence the Committee have been able to procure conflicts to some extent with the allegations of the petition; but beyond this, the Committee have no opinion to report.

John Bryce,
Chairman.
6th September, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HONE TAIAKE.

E KI ana te kai-inoi kei te toe kia utua ki a ia tetahi moni mo tetahi piihi whenua ko Opuawhango te ingoa, kei Tokerau, i hokona e te Wiremuhana i te wa ko ia te Huperitene o Akarana. E ki ana te kai-inoi no tona matua, no Mokau, te whenua a whakaturia ana ia ara te kai-inoi hei riiwhi mona. E ki ana hoki ia i tetahi haerenga ana ki Akarana ka kitea e ia kua ki a Wiremu Kingi ko ia a Mokau, ko ia ranei te tangata kua whakaturia hei riiwhi mo Mokau no reira i riro atu ai ki a ia te moni i tika kia utua ki te kai-inoi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ko nga korero i taea te korero ki te aroaro o te Komiti e ahua rere ke ana i nga korero i roto i te pukapuka inoi otira kahore he kupu ke atu a te Komiti.

John Bryce,

Tumuaki.

Hepetema 6, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF WARETINI TUAINUKU AND 5 OTHERS.

PETITIONERS pray that surveyors be sent to determine the boundaries of certain reserves at Horo-whenua set apart by the Government, and complain that their cultivations thereon have been disturbed by the Muaupoko.

I am directed to report that, in the opinion of the Committee, the attention of the Government should be given to this matter, in order that the grievances complained of in the petition be removed as soon as possible.

John Bryce,

Chairman.

6th September, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WARETINI TUAINUKU ME ONA HOA E 5.

E TONA ana nga kai-inoi kia tukua atu he kai-ruri ki te whakatuturu i nga rohe o etahi porowhita kei Horowhenua i whakaritea e te Kawanatanga, e ki ana hoki ratou ko o ratou mahinga kai kua whakararuraru e Muaupoko.

Kua whakahaua ahua kia ki penei atu ki te Whare:—E whakaaro ana te Komiti me titiro e te Kawanatanga tenei mea kia tere ai te kore atu nga mate e pouritia nei i roto i nga kupu o te pukapuka-inoi.

John Bryce,

Tumuaki.

Hepetema 6, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF H. M. RANGITAKAIWAHO AND 394 OTHERS.

THIS is a petition from the Natives of the Ngatikahungunu tribe on the East Coast of the North Island. The petitioners desire that publicity should be given to the fact of their allegiance to the Queen, and their faithfulness to Her laws.

The petitioners allege that there ought to be an annual assembly of Native chiefs from all the tribes, to discuss subjects of interest to the Native race, and to suggest subjects to be brought up before the General Assembly.

They also express an opinion that the existing Maori Representation Act should be repealed, with a view of passing another Act largely increasing the number of Maori members in the House of Representatives.

They state that the operation of the Native Lands Act is bad, and pray that attempts to purchase land under that Act by officers of the Government should cease; and they further pray that a better Act may be passed.

I am directed to report as follows:—

That this petition involves questions of public policy, many of which have a very important bearing upon the interests of the Maori race.

The Committee suggest that the petition be printed and circulated, and they recommend it to the favourable consideration of the Legislature.

John Bryce,
Chairman.

7th September, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A H. M. RANGITAKAIWAHO ME ONA HOA E 394.

He pukapuka-inoi tenei na nga Maori o te iwi Ngatikahungunu e noho ana ki te taha ki te Rawhiti o Te Ika-a-maui. E hiahia ana nga kai-inoi kia panuitia nuitia ta ratou piri pono ki a te Kuini me ta ratou hapai i ana Ture.

E mea ana nga kai inoi kia tu i ia tau, i ia tau he huinga o nga rangatira Maori o nga iwi katoa ki te korero i nga mea e whai tikanga ana ki nga Maori ki te whakatakoto putake hei tukunga mai ki te Paremete. E whakapuaki ana hoki ratou i ta ratou whakaaro kia whakakorea atu te Ture e mana ana inaianei hei whakatu tangata Maori ki roto ki te Runanga, kia ahei ai te whakatuturu tetahi Ture hei whakatokomaha atu i nga mema Maori i roto i te Whare o nga Rangatiria i kowhiria i runga i te pooti a te Iwi.

E ki ana hoki ratou e kino ana nga whakahaeretanga o te Ture whenua Maori, a e mea ana me mutu te hoko whenua i runga i taua Ture e nga apiha o te Kawanatanga, a e inoi ana ratou kia whakatuturutia tetahi Ture hou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu kia te Whare:—

He ritenga nui nga ritenga o tenei pukapuka-inoi he maha aua ritenga e tau nui ana ki nga tikanga o te taha Maori.

E mea ana te Komiti me ta tenei pukapuka-inoi me tukutuku atu kia kite te katoa a e tono atu ana ratou kia tirohia paitia e te Paremete te pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.

Hepetema 7, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF IHAIA TAINUI AND ANOTHER.

PETITIONERS complain that certain reserves situated at Greymouth were given up to the Government on certain conditions, which they allege have not been complied with.

They think that the Government have not managed their affairs properly, inasmuch as they have expended sums of money accruing from these reserves on Government works.

They pray that they may be allowed to apply to the Native Lands Court to have their title investigated, with a view to the issue of Crown grants to individuals. They further pray that their land may be given back to them, and that they may receive compensation for the construction of roads and railway lines on their lands.

I am directed to report as follows:—That, in the opinion of the Committee, the petitioners in this case do not appear to have any good ground of complaint, and that the reserve in question seems to be fairly and judiciously administered on behalf of the Natives concerned.

The Committee is further of opinion that the law which enables the Governor to sell such reserves should be amended, so as to provide that no such sale should be effected without a special Act of the Legislature in such cases.

John Bryce,
Chairman.
12th September, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KOPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A IHAIA TAINUI ME TETAHI ATU.

E KI ana nga kai-inoi ko etahi whenua porowhita kei Arahura i tukua ki te Kawanatanga i runga i etahi tikanga e kiia ana e ratou kahore i whakamana.

E mahara ana ratou kahore i whakahaerea paitia e te Kawanatanga o ratou tikanga notemea kua whakapaua etahi moni e tupu ake ana i enei porowhita mo nga mahi Kawanatanga.

E inoi ana ratou ki tukua ratou kia tono ki te Kooti Whakawa Whenua Maori kia kimihia to ratou take ki reira kia ahei ai te whakaputa he Karauna karaati ki ia tangata. E inoi ana hold ratou kia whakahokia to ratou whenua ki a ratou kia utua hoki ratou mo te hanganga rori rerewe hoki i runga i to ratou whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Ki te whakaaro o te Komiti kahore he take tika a nga kai-inoi mo to ratou pouritanga a e maharatia ana e whakahaeretia tikatia paitia ana hoki taua whenua porowhita mo nga Maori e whai tikanga ana ki reira.

E whakaaro ana hoki te Komiti ko te Ture e whakamana nei i te Kawana ki te hoko i aua tu porowhita, me whakatikatika kia whakaritea ai kia kaua e taea he hoko pera engari me matua hanga e te Paremete tetahi Ture mo aua hoko.

John Bryce,
Tumuaki.
Hepetema 12, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF HOANI ENOKA AND 10 OTHERS (No. 1).

THIS is a petition from members of the Rangitane tribe, complaining that moneys accruing to them from a reserve called Pukatea is paid to other people.

I am directed to report as follows:—That the allegation of the petitioners, that the reserves referred to in the petition were made for the exclusive benefit of the Rangitane tribe, is not borne out by the evidence taken by the Committee. The Committee cannot therefore recommend the prayer of the petition to the favourable consideration of the House.

John Bryce,
Chairman.
12th September, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HOANI ENOKA ME ONA HOA 10.

HE pukapuka-inoi tenei na etahi tangata o te iwi Rangitane e whakaatu ana i to ratou pouri mo te utunga ki nga tangata ke o nga moni e puta ana mo ratou i tetahi porowhita ko Pukatea te ingoa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Ko nga kupu a nga kai-inoi e ki nei i whakaritea aua porowhita e whakahuatia ana i roto i te pukapuka inoi mo ratou ake mo Rangitane kihai i mana i runga i nga korero i rangona i te aroaro o te Komiti. Koia i kore ai te Komiti e kaha ki te whai kupu ki te Whare kia whakaarohia paitia te tonono a nga kai-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Hepetema 12, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF HOANI ENOKA AND 10 OTHERS (No. 2).

PETITIONERS pray that confirmation be given to their title to land alleged by them to have been promised to their tribe (the Rangitane) by the Native Minister.

I am directed to report as follows:—That such evidence as the Committee have been able to obtain goes to show that no such promise as that referred to in the petition was ever made, and the Committee cannot therefore recommend the prayer of the petitioners to the favourable consideration of the House.

John Bryce,
Chairman.
12th September, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KOPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HOANI ENOKA ME ONA HOA 10.

E TONO ana nga kai-inoi kia whakatuturutia to ratou take ki etahi whenua e kiia ana i whakaaetia mo to ratou iwi (mo Rangitane) e te Minita mo te taha Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Ko nga kupu i taea te whakapuaki ki te aroaro o te Komiti e whakaatu ana kahore kau he kupu whakaae pera me tera i kiia ra, koia hoki i kore ai te Komiti e ki atu kia whiriwhiria paitia e te Whare te inoi a nga Kai-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Hepetema 12, 1876.

REPORT No. 2 ON THE PETITION OF FREDERICK SUTTON.

PETITIONER prays that his petition, No. 29, already reported on to the House, should be reconsidered by the Native Affairs Committee.

I am directed to report as follows:—That the Committee have already during the present session reported on the case of the petitioner, and they see no reason for again reporting on the subject.

John Bryce,
Chairman.

13th September, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU NAMA 2 A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A PERERIKA TATANA (FREDERICK SUTTON.)

E TOKO ana te kai-inoi kia whiriwhiria ano e te Komiti mo nga mea Maori tana pukapuka-inoi, Nama 29, kua oti ano te whai kupu e te Komiti.

Kua whahahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Kua whai kupu ano to Komiti i tenei nohoanga ano o te Runanga mo te tono a te kai-inoi a kahore e kitea e ratou he take i whai kupu ai ano ratou.

John Bryce,
Tumuaki.

Hepetema 13, 1876.

REPORT ON THE PETITION OR HOANI TURI TE WHATAHORO AND ANOTHER.

PETITIONERS state that land belonging to them was included in land sold by the Government to Robert Bidwill, of Pihautea, Wairarapa. They pray that the matter be investigated, with a view to the recovery of their land.

I am directed to report as follows:—That it appears probable, from evidence taken by the Committee, that an error has been committed in surveying the boundary of the land referred to in the petition. The Committee recommend that an inquiry be made by the Government, without unnecessary delay, with a view to a remedy being provided, in case it should be proved that injury has been inflicted on the petitioners.

John Bryce,
Chairman.

22nd September, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HOANI TURI TE WHATAHORO ME TETAHI

E KI ana nga kai-inoi kua riro tetahi whenua o ratou ki roto ki tetahi whenua i hokona e te Kawanatanga ki a Robert Bidwill, o Pihautea, Wairarapa, e inoi ana ratou kia kimihia tana tikanga kia taea ai te whakahoki i ta ratou whenua ki a ratou.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ahau ki te Whare:—E kitea ana i runga i nga kupu i whakina i te araro o te Komiti he he pea kei te ruritanga o te rohe o te whenua e whakahuatia ana i roto i te pukapuka-inoi. E mea ana te Komiti kia kimihia e te Kawanatanga te tikanga, a kia kaua e whakaroaina noatia, kia ahei te

whakarite he whakaoranga mehemea ka kitea kua pa he mate ki nga kai-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Hepetema 22, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF JAMES NELSON WILLIAMS.

THE petitioner states that he is the agent of Frederick and William Nelson, who, in 1867, leased certain lands, situated in the Province of Hawke's Bay, from Natives to whom it had been Crown-granted in 1866. He also states that one of the grantees, Karama Pohatu, died before he could execute the lease, and that his successor, Peni te Ua, refuses to recognize the lease so far as his individual share is concerned, although the rent has been duly and regularly paid to him.

The petitioner alleges that prior to the passing of "The Native Lands Act, 1869," the lease in question was perfectly good and valid, but that, owing to the retrospective effect of the 12th section of the said Act, the legal position of the lessees has been questioned, and that he has been informed that legal proceedings will be taken by Peni te Ua, the successor of Karama Pohatu, to eject the lessees from the original share of Karama Pohatu.

The petitioner submits that, as the legal position of Frederick and William Nelson was perfectly good and valid prior to the passing of "The Native Lands Act, 1869," measures ought to be taken to set at rest any doubts which may have arisen as to the effect of the 12th section of the said Act, and prays accordingly.

I am directed to report as follows:—That it does not appear that the time has arrived when the interference of the Legislature can be fairly demanded by the petitioner, inasmuch as it does not appear that the law as it stands does prejudicially affect the title set forth, and it is desirable that such matters should be left to be determined by the ordinary tribunals.

John Bryce,
Chairman.
26th September, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A JAMES NELSON WILLIAMS.

E KI ana to Kai-inoi ko ia te kai-whakahaere mo Frederick Nelson raua ko William Nelson na raua nei i riihi i te tau 1867, i nga Maori i Karauna karaatitia ai i te tau 1866, etahi whenua kei te Porowini o Hawke's Bay.

E ki ana hoki ia i mate tetahi o nga tangata o te Karauna karaati, ara a Karamoa Pohatu i te wa kahore ana i taea e ia te tuhi i tona ingoa ki te riihi, a ko tona riiwhi ko Peni te Ua kahore e whakaae ana ki tana riihi mo te wahi e whai tikanga nei ia ahakoa utua tonutia te moni o te reti ki a ia i nga wa tika.

E ki ana te Kai-inoi i tika tonu i whai mana tonu tana riihi i mua atu o te whakatuturutanga o "Te Ture Whenua Maori, 1869," otira no te hokinga o te mana o te 12 o nga rarangi o taua Ture ki mua e kiia ana kei te awangawanga te tu i runga i ta to Ture a nga tangata kei a raua te riihi a kua kiia atu ki a ia tera e mahia i runga i te Ture he tikanga e Peni te Ua te riiwhi o Karamoa Pohatu hei pana i nga tangata i a raua te riihi i runga i te wahi i a Karamoa Pohatu i mua.

E ki ana te Kai-inoi notemea i tika tonu i whai mana tonu te tu a Frederick Nelson raua ko William Nelson i runga i te tikanga o te Ture i mua atu o te whakatuturutanga o "Te Ture Whenua Whenua Maori, 1869," me hanga he tikanga hei whakakahore i nga awangawanga mehemea kua puta ake mo te ritenga o te mana o taua rarangi 12 o taua Ture a e inoi ana ia mo taua mea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Kahore e kitea ana kua taea te wa e marama ai kia tonu to Kai-inoi kia whai tikanga te Paremete, notemea kahore e kitea ana e whai tikanga whakahahe ana te Ture inaianei ki te paanga kua whakaaturia mai, a ko te mea marama kia waiho ana tu mea kia whakaotia e nga ritenga whakawa.

John Bryce,
Tumuaki.
Hepetema 26, 1876.

REPORT ON THE PETITION OF TAPA TE WAERO, A CHIEF OF THE NGARAURU TRIBE.

THE petition consists of 27 clauses, in which is set forth the proceedings and conduct of the Ngarauru tribe between the years 1865 and 1875.

The petitioner describes the claims of his hapu to certain confiscated lands near the Waitotara River, and the acts of ownership which he and his friends have performed.

He alleges that although his tribe joined Titokowaru in 1868, in his war against the Europeans, they did so under compulsion, and that they succeeded in saving the lives of several Europeans on that occasion; and that, moreover, their offence of fighting against the Queen was atoned for subsequently by serving with the Europeans against Te Kooti.

The petitioner states that a few months ago he took possession of land at Okotuku, near his old cultivation, and that proceedings were taken against him in the Supreme Court at Wanganui for doing so.

On that occasion the Judge recommended him not to take the law into his own hands, and that pursuant to that advice he now petitions Parliament, and prays that a searching inquiry be made into his case.

The Committee have taken the evidence of the petitioner on the allegations of the petition, and have also examined Wi Parata, the Hon. Wi Tako, Major Kemp, the Hon. Sir Donald McLean, and Captain Wray, the Commissioner for Confiscated Lands at Patea.

I am directed to report as follows:—That the Committee recommend that inquiry be instituted into the ease of the petitioner, with a view to ascertaining whether the allegation made by him, that his hapu have not been provided with land in the Waitotara district on which to settle, is or is not correct. And further, if it should appear that the original intention of the Government to provide sufficient land for the settlement of the Ngarauru tribe, near their old cultivations, has not been carried out in respect to this particular hapu, the Committee recommend that land be provided for the settlement of the petitioner's hapu as far as practicable, in accordance with such original intentions.

John Bryce,
Chairman.
27th September, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TAPA TE WAERO, HE RANGATIKA NO NGARAURU.

E RUA tekau ma whitu nga rarangi o tenei pukapuka-inoi e whakaaturia ana i roto nga whakahaere me nga mahi a te iwi Ngarauru i waenganui o nga tau 1865, 1875.

E whakaaturia ana e te kai-inoi nga take o ratou ko tona hapu ki etahi whenua e tata ana ki te awa o Waitotara, i tangohia mo te hara o te iwi, e whakaaturia ana hoki nga tikanga mahi a ratou ko ona hoa.

E ki ana ia ahakoa i uru tahi tona iwi ki a Titokowaru i te tau 1868, i tana whawhai ki nga Pakeha, he mea whakawehiwehi i uru ai, a i whakaorangia e ratou etahi Pakeha i taua wa; ai murua ta ratou hara whawhai ki a te Kuini i runga i ta ratou urunga tahitanga ki nga Pakeha ki te whawhai ki a Te Kooti.

E ki ana te kai-inoi i nohoia e ia i roto i nga marama kua pahure tata atu nei tetahi whenua kei Okotuku e tata ana ki ana mahinga kai o mua a i tu te whakawa mona i roto i te Hupirimi Kooti ki Whanganui mo taua mahi ana.

I taua wa i ki te Kai-whakarite Whakawa ki a ia kia kua ia e pokanoa ki te tango i te Ture ki roto ki ona ringaringa, a i runga i taua kupu tohutohu kua tuku pukapuka-inoi mai ia ki te Paremete a e inoi ana ia kia

kimihia rawatia te tikanga mona.

Kua whakarangona e te Komiti nga korero a te kai-inoi mo runga i nga kupu o te pukapuka-inoi, kua uiuia hoki a Wi Parata, a Wi Tako, a Meiha Keepa, a Ta Tanara Makarini, me Kapene Rei, te Komihana whakahaere o Patea mo nga whenua i tangohia mo te hara o te iwi.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Ki te mahara a te Komiti me kimi to tikanga mo te kai-inoi kia kitea ai mehemea e tika ana ranei, e he ana ranei ana kupu e ki nei kahore tona hapu i whakawhiwhia ki tetahi whenua i Waitotara hei kainga nohoanga mo ratou. A mehemea ka kitea kahore ano kia whakaritea ki runga ki tenei hapu te whakaaro tuatahi o te Kawanatanga kia whakaritea he whenua e tika ana hei nohoanga mo Ngarauru ki tetahi wahi tata ki a ratou mahinga o mua e whakaaro ana te Komiti kia whakaritea he whenua hei nohoanga mo te hapu o te kai-inoi mehemea ka taea i runga i aua whakaaro tuatahi.

John Bryce,
Tumuaki.
Hepetema 27, 1876

REPORT ON THE PETITION OF PAURINI TE RANGIWHAKARURUA AND 64 OTHERS.

THE petition does not complain of any particular grievance, hut suggests a number of alterations in the law, which, in the opinion of petitioners, are desirable and necessary.

The main points are that a legal status and legal powers should be given to the various tribal Committees to investigate land disputes and other similar causes of trouble.

They also suggest restrictions on the credit to be given by Europeans to persons of the Native race; alteration of the law of imprisonment for debt; of the law empowering the seizure of lands and goods for debt; and in respect of a number of other matters.

I am direct to report as follows:—The Committee do not consider the petition is one meant to be investigated by them, but rather an expression of the opinion of the tribe to which petitioners belong, in respect of a number of matters of public policy affecting Native interest.

The Committee, therefore, are unable to make any specific report on the petition to the House, but would recommend that the petition, with its numerous original and amusing suggestions, be referred to the Government for its consideration.

John Bryce,
Chairman.
27th September, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A PAURINI TE RANGIWHAKARURUA ME ONA HOA E 64.

KAHORE e whakaaturia ana i roto i te pukapuka-inoi tetahi mate kia whakaorangia engari e tohutohu mai ana kia whakarerea ketia etahi o nga tikanga o te Ture e maharatia ana e nga kai-inoi he mea marama kia whakarerea ketia.

Ko nga tino kupu kia whakamana e te Ture nga Komiti o nga iwi kia ahei ai ratou ki te kimi i nga take rarururu e tau ana ki nga whenua, me etahi atu take rarururu.

E ki ana hoki ratou me whakamutu te tuku nama a nga Pakeha ki nga Maori, me whakarere ke te Ture e mana ana kia hereherea te tangata mo te nama, me whakarere ke te Ture e mana ai te tango i nga whenua i nga taonga hei utu nama, he maha atu hoki a ratou kupu tohutohu.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Kahore te Komiti e whakaaro ko tenei pukapuka-inoi he mea ma ratou e kimi, engari he whakaatu mai i nga mahara o te iwi o nga kai-inoi mo etahi tikanga e tau ana ki nga Maori.

No reira e kore e taea e te Komiti te whakapuaki i tetahi kupu tuturu ma ratou ki te Whare mo tenei pukapuka-inoi, engari e mea ana ratou me tuku atu tana pukapuka-inoi, me ana tohutohu maha me ana kupu whakangahau, ki to Kawanatanga ma ratou e titiro iho.

John Bryce,
Tumuaki.
Hepetema 27, 1876.

REPORT OF THE GOLD FIELDS COMMITTEE. REPORT ON THE PETITION OF W. H. TAIPARI.

THE Petitioner makes application for the sum of five thousand pounds (£5,000) for finding, giving information of, and opening a payable gold field in the Province of Auckland.

I am directed to report as follows:—"That the Committee are of opinion that the five thousand pounds (£5,000) reward offered by the Provincial Government of Auckland having been distributed (after full inquiry by a Special Commission appointed for that purpose) to the Petitioner and others, no claim now exists against the Government."

Vincent Pyke,
Chairman.
23rd July, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA INOI A W. H. Taipari.

E TONO ana te Kai-inoi ki te moni e rima mano pauna (£5,000) mo tana kitenga, whakinga, whakatowheratanga hoki i tetahi whenua koura whai ritenga i te Porowini o Akarana.

Kua whakahaua ahau kia ki penei ki te Whare:—"E whakaaro ana te Komiti notemea ko te rima mano Pauna (£5,000) i whakaaria e te Porowini o Akarana kua wehewehea (i muri o te ata kimihanga a tetahi Komihana i whakaturia mo taua mea) ki te Kai-inoi me etahi atu kahore e ahei tetahi tono ma ratou inaianei ki te Kawanatanga."

Vincent Pyke,
Tumuaki.
Hurae 25, 1876.

REPORT on the PETITION of MANIHERA TE RANGITAKAIWAHO and Others of WAIRARAPA.

THIS is a petition from Natives of the Wairarapa, complaining that their lake, Wairarapa, has been improperly purchased by the Government Commissioners, inasmuch as the majority of the chiefs and their hapus objected to the sale of the same. They state that, in land sales, this lake has always been set aside as a reserve for the Natives.

I am directed to report as follows:—"That the Committee are satisfied, from the evidence they have taken, that the majority of the owners of the lake have not joined in the sale, and they are of opinion that it would have been better that the title should have been investigated by the Native Lands Court, previous to the completion of the purchase; and the Committee are further of opinion that the petitioners, and any other Natives who may allege a claim, ought to have an opportunity of proving their title, if they are able to do so, before the Native Lands Court.

John Bryce,
Chairman.
29th September, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MANIHERA TE RANGITAKAIWAHO MA O WAIRARAPA.

HE pukapuka-inoi tenei na nga tangata o Wairarapa he whakaatu i to ratou pouri mo te hokonga hetanga o to ratou roto i Wairarapa e nga Komihana o te Kawanatanga inahoki i whakahe te nuinga o nga rangatira me o ratou hapu ki taua hoko. E ki ana ratou, i wehea i kapea tonutia taua roto i nga wa o nga hokonga whenua katoa hei wahi porowhita mo nga Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E marama ana te Komiti i runga i nga korero kua whakarangona e ratou kahore i uru te nuinga o nga tangata no ratou te roto ki te hoko, a e whakaaro ana te Komiti he mea pai mehemea i whakawakia e te Kooti Whakawa Whenua Maori te take o nga tangata ki taua roto i mua atu o te whakaotinga o te hoko; a e whakaaro ana hoki te Komiti he mea tika kia tukua ki nga Kai-inoi ki etahi atu Maori ranei e ki ana e whai take ana ki reira tetahi takiwa hei whakatuturutanga i to ratou take, mehemea ia ka taea e ratou te whakatuturu, i te aroaro o te Kooti Whakawa Whenua Maori.

John Bryce,
Tumuaki.
Hepetema 29, 1876.

REPORT on the PETITION of APERAHAMA TUPOU and 65 Others.

PETITIONERS complain that their land has not been managed properly; that land has been taken from them to pay for food for other people.

They state that they did not sign the deed opening the gold field at Ohinemuri, and they pray that their affairs may be properly and fairly considered.

I am directed to report as follows:—That a similar petition was presented last year, and the then Native Affairs Committee recommended that facilities should be given to enable the titles of the Native claimants to the lands in dispute to be investigated by the Native Lands Court.

This recommendation does not, however, appear to have been acted upon, although applications have been sent in by some of the petitioners.

This Committee is of opinion that the recommendation of the Native Affairs Committee of last year meets all the circumstances of the case. The petitioners will be quite satisfied to refer their claims to the Court.

This Committee further recommends that no unnecessary delay should be allowed to take place in the holding of the Court, as by holding such Court, and ascertaining according to law who the persons are who are entitled to the lands in dispute, all existing causes of complaint and trouble will be removed.

John Bryce,
Chairman.
29th September, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A APERAHAMA TUPOU ME ONA

HOA E 65.

E KI ana nga kai-inoi kahore i tika te whakahaeretanga o o ratou whenua; a kua tangohia he whenua i a ratou hei utu kai ma etahi.

E ki ana ratou kahore ratou i tuhi i o ratou ingoa ki te pukapuka o te whakatuwheratanga o te whenua-koura i Ohinemuri, a e inoi ana ratou kia whiriwhiria tikatia paitia hoki o ratou tikanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—I tukua mai tetahi pukapuka-inoi penei me tenei i tera tau a ki ana te Komiti mo nga mea Maori o reira kia whakawateatia he takiwa kia ahei ai te whakawakanga o nga take o nga tangata e ki ana no ratou te whenua e tautohetia nei, ki te aroaro o te Kooti Whakawa Whenua Maori.

Otira kahore pea i mahia he tikanga i runga i taua kupu, ahakoa nga tono a etahi o nga kai-inoi.

E whakaaro ana tenei Komiti ka rite katoa nga tikanga o tenei mea e te kupu a te Komiti mo nga mea Maori o tera tau. Ka marama noa iho te ngakau o nga kai-inoi mehemea ka tukua a ratou tono ki te Kooti.

E mea ana hoki te Komiti kia kaua e tukua he takiwa roa Ma pahure mua mai o te tunga o te Kooti, notemea ma te Kooti kia turia, kia kimihia hoki i runga i te tikanga o te ture ko wai ma ranei nga tangata no ratou nga whenua e tautohetia ana, ka kore katoa ai nga take pouri raruraru hoki.

John Bryce,

Tumuaki.

Hepetema 29, 1876.

REPORT on PETITION of TAMATI PAETAI and 13 Others.

THIS petition has reference to an old land claim, which many years ago was dealt with by the Land Claims Settlement Court, a Crown grant being ordered to issue in favour of a European named McCaskill.

The petitioners, while admitting the original sale to the European, allege that he has taken into his survey a piece of land which was not comprised in the original purchase.

I am directed to report as follows:—The Committee finds itself entirely unable to investigate the merits of the petition, and can only refer it to the Government to take action. It may be possible to deal with this case under the provisions of "The Native Land Act, 1873," having reference to old land claims; but, if not, the Committee would recommend that the Government should direct inquiry to be made in the locality in which the land is situated, by some officer of the Government resident there.

John Bryce,

Chairman.

6th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TAMATI PAETAI ME ONA HOA 13.

KO te tikanga o tenei Pukapuka-inoi mo tetahi take whenua tawhito i mahia i mua noa atu e te Kooti Whakariterite Take Whenua, i kiia kia whakaputaina he Karauna karaati ki tetahi pakeha ko McCaskill te ingoa.

E whakaaetia ana ano e nga kai-inoi te hoko o mua ki te pakeha, otira e ki ana ratou kua tangohia e ia ki roto ki tana ruri tetahi piihi whenua kihai i uru ki te hoko tawhito.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Kahore rawa te Komiti e kaha ki te kimi i nga tikanga o te Pukapuka-inoi heoi ano te mea e taea ko te tuku atu ki te Kawanatanga ma ratou e mahi. Tera pea ka taea te whakahaere he tikanga mo tenei mea i runga i nga ritenga o "Te Ture Whenua Maori, 1873," e tau ana ki nga take whenua tawhito; engari ki te kore tena e taea, e mea ana te Komiti me tono ki te Kawanatanga kia kimihia

nga tikanga, i reira ano i te wahi e takoto ai te whenua, e tetahi apiha o te Kawanatanga e noho ana ki reira.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 6, 1876.

REPORT ON PETITION of TUKUKINO and 113 Others.

THE petitioners state that certain land belonging to them at Ohinemuri has been wrongly included in land sold to one Mr. Thorpe, and that they did not appear to oppose the sale, because they did not know it was being made.

This appears to be the revival of an old dispute, the correspondence and documents concerning which have been submitted to the Committee; but no new evidence has been produced.

I am directed to report as follows:—The Committee are absolutely unable to determine whether or not there exist good grounds for the claim advanced by the petitioners, and can only recommend that inquiry be made by the Government through their officers residing in the district, with the view of ascertaining whether a real grievance exists.

John Bryce,
Chairman.
6th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TUKUKINO ME ONA HOA 113.

E KI ana nga kai-inoi kua whakaurua hetia tetahi whenua no ratou kei Ohinemuri ki roto ki te whenua i hokona ki a Mr. Thorpe, a kahore ratou i tae atu ki te whakahe i te hoko notemea kahore ratou i mohio e hokona ana.

Ko te ahua o tenei mea he whakahou i tetahi tautohe tawhito, kua whakaaturia nga pukapuka me nga reta ki te Komiti engari kahore he kupu hou i puta.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Kahore rawa te Komiti e kaha ki te ki tuturu mehemea he take tika kahore ranei mo te tono a nga kai-inoi, heoi ano te kupu ma te Komiti he ki atu kia kimihia e te Kawanatanga ki a ratou apiha e noho ana ki taua takiwa, kia kitea ai mehemea e tika ana te pouritanga o nga kai-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 6, 1876.

REPORT ON PETITION (No. 1) of NATIVES of the NGATITOA TRIBE.

THE petitioners claim to be entitled by right of conquest to a block of land called Tararua.

That the block has not yet been passed through the Native Lands Court.

I am directed to report as follows:—

That any claims which the petitioners may have on the block of land, according to Native custom, can be brought before the Native Lands Court, which is the proper tribunal for ascertaining the ownership to Native lands.

That this Committee cannot entertain applications from Natives to decide disputes in reference to lands held under Native title.

John Bryce,
Chairman.

6th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI (NAMA 1) a Ngatitoa.

E KI ana nga kai-inoi e whai take ana ratou i runga i te rau o to ratou patu ki tetahi whenua ko Tararua te ingoa.

Ko taua whenua kahore ano kia whakawakia e te Kooti Whakawa Whenua Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E taea ana e nga kai-inoi o ratou take, me he take o ratou i runga i te tikanga Maori, te kawe ki te aroaro o te Kooti Whakawa Whenua Maori, ko tera te huarahi tika hei kimihanga i nga take whenua Maori.

Kahore tenei Komiti e titiro i nga tono a nga Maori kia whakataua e ratou nga tautohe e tau ana ki nga whenua e takoto ana i runga i te take Maori.

John Bryce,
Tumuaki.

Oketopa 6, 1876.

REPORT on PETITION of NATIVES of WANGAEHU.

THE principal prayer of this petition is, that Sir Donald McLean, his officers and commissioners, should be overthrown, and the petitioners give a variety of reasons why their prayer should be agreed to.

I am directed to report as follows:—That the Committee do not think it necessary to offer an opinion on the matter.

John Bryce,
Chairman.

6th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A NGA TANGATA O WHANGAEHU.

KO TE tino kupu inoi o tenei pukapuka-inoi kia turakina atu a Ta Tanara Makarini me ana apiha me ana Komihana, a e whakaatu ana nga kai-inoi i etahi take e whakaetia ai ta ratou inoi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te whare:—Kahore te Komiti e whakaaro he mea tenei e whai kupu ai ratou.

John Bryce,
Tumuaki.

Oketopa 6, 1876.

REPORT on PETITION of IHAKARA TUKUMARU and 2 Others.

THE petitioners state that at the time of the purchase of the Rangitikei-Manawatu Block, promises of reserves were made by the late Dr. Featherston and Mr. Buller, and that these promises have not been fulfilled.

I am directed to report as follows:—That, in the absence of evidence, the Committee have no opinion to offer.

John Bryce,
Chairman.

6th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A IHAKARA TUKUMARU ME ONA HOA TOKORUA.

E KI ana nga kai-inoi, i te wa i hokona ai te whenua i waenganui o Rangitikei o Manawatu i whakaaetia etahi porowhita e Te Petatone raua ko Te Pura, a kahore ano ki ea noa aua kupu.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—He kore korero whakatuturu i kore ai te Komiti e whai kupu.

John Bryce,
Tumuaki.

Oketopa 6, 1876.

REPORT on PETITION of UTIKU MARUMARU and 97 Others.

PETITIONERS complain that they have been deceived as regards the sale of certain lands situated in the Rangitikei-Manawatu District, and that reserves which they have been promised have been kept back. They pray that investigation be instituted in the matter.

I am directed to report as follows:—That, in the absence of evidence, the Committee have no opinion to offer.

John Bryce,
Chairman.

6th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A UTIKU MARUMARU ME ONA HOA E 97

E KI ana nga kai-inoi kua tinihangatia ratou i runga i te hokonga o etahi whenua kei te takiwa o Rangitikei o Manawatu, a ko nga porowhita i whakaaetia mo ratou kua puritia. E tono ana ratou kia kimihia te tikanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—He kore korero whakatuturu i kore ai te Komiti e whai kupu.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 6, 1876.

REPORT on PETITION of KARAIPI TE PUKE and 2 Others, and from all the HAPU of NGATIKIKOPIRI.

PETITIONERS pray that inquiry be made into matters connected with certain reserves at Waiwiri, between Manawatu and Otaki, in the Province of Wellington.

They assert that the land was not properly surveyed, and pray that the right amount of land be given to them.

I am directed to report as follows:—That, in the absence of evidence, the Committee have no opinion to offer.

John Bryce,
Chairman.
6th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A KARAIPI TE PUKE ME ONA HOA E 2 ME TE HAPU KATOA O NGATIKIKOPIRI.

E INOI ana nga kai-inoi kia kimihia nga tikanga o etahi porowhita kei Waiwiri i waenganui o Manawatu o Otaki i te Porowini o Werengitanga.

E ki ana ratou kahore i ruritia tikatia te whenua, a e inoi ana ratou kia hoatu ki a ratou te wahi tika o te whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—He kore korero whakatuturu i kore ai te Komiti e whai kupu.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 6, 1876.

REPORT on PETITION of MEHA TE MOANANUI and 140 Others.

THE petitioners complain that miners' rights and gold fields rents at Ohinemuri are kept back for goods supplied to them by the Government; that their lands are locked up by the Government; that the cattle of Europeans continually trespass on their lands; and that Mr. Mackay's men are surveying land without the consent of the owners thereof.

I am directed to report as follows:—That the miners' rights referred to in the petition are retained by the Government to recoup the cost of goods supplied and money advanced by virtue of an agreement made between the Government and the Native owners. The Committee are of opinion that the petitioners have little cause of complaint, except in the matter of cattle trespassing on their land, which is due to the defective character of the Provincial Impounding Act.

John Bryce,
Chairman.
16th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO NGA MEA MAORI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MEHA TE MOANANUI ME ONA HOA 140.

E KI ana nga kai-inoi ko nga maina raiti me nga reti o nga whenua koura ki Ohinemuri e puritia ana mo nga taonga i tukua ki a ratou e te Kawanatanga; ko o ratou whenua e herea ana e te Kawanatanga; ko nga kau a nga pakeha e pokanoa tonu ana ki runga ki nga whenua o nga maori; a e ruri whenua ana nga tangata a te Make i te mea kahore nga tangata no ratou e whenua i whakaae.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Ko nga maina raiti e whakahuatia ana i roto i te pukapuka-inoi e puritia ana e te Kawanatanga hei whakaea i nga taonga me nga moni i tukua i runga i te mana o tetahi pukapuka whakaaetanga a te Kawanatanga ratou ko nga Maori no ratou te whenua. E whakaaro ana te Komiti he iti rawa te take pouri a nga kai-inoi haunga ia te pokanoa a nga kau ki runga i o ratou whenua na te hapa o etahi tikanga o te Ture mo nga pauna o te Porowini o Akarana.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 16, 1876.

REPORT on PETITION of MEIHANA TAIPU and 10 Others.

THIS petition refers to certain land situated at Porirua, which has been Crown-granted to one Ellison in consideration of an old land purchase made in 1837.

The petitioners state that they claim the land because they are not aware that their father, the owner thereof, ever consented to its sale, and they ask that the deed be laid on the table of the House.

I am directed to report as follows:—That the subject-matter of this petition has been investigated on several occasions by Commissioners, European and Maori, appointed for the purpose, and on two previous occasions before Committees of the House of Representatives, which made very full inquiry into the matter, and in 1869 reported as follows:—

"A Crown grant for 388 acres (part of 2,000 acres which Rangihaeata sold to Ellison by deed dated 6th December, 1837) was signed by the Governor on the 20th June, 1863. An inquiry into the circumstances and validity of this and other purchases made by Ellison was begun by Mr. Commissioner Spain in 1843. That inquiry was continued by Mr. McLean in 1852, and a third and final inquiry was undertaken in 1862, by Major Edwards and George Swainson, Commissioner of Native Reserves in the Province of Wellington, with whom was associated Tamihana te Rauparaha; and it was in pursuance of the report of these three Commissioners that the Crown grant for 388 acres was issued by the Governor. The Committee examined Mr. Swainson and Tamihana te Rauparaha, and also Matene te Whiwhi (Rangihaeata's nephew) upon the various points connected with the sale and award to Ellison; they have found no reason whatever to question the propriety and fairness of the recommendation of the Commissioners in his favour, and which the Crown grant confirmed. The Committee direct me to report that, concurring with the tenor of the report above quoted, they cannot recommend the House to interfere in any way with the decision arrived at in the year 1862."

It is now impossible to obtain as full evidence as has been obtained on former inquiries, and this Committee see no reason to differ from the report as quoted above.

John Bryce,
Chairman.

18th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MEIHANA TAIPU ME ONA HOA 10.

Ko tenei pukapuka-inoi mo tetahi whenua kei Porirua, kua Karauna Karaatitia ki tetahi tangata ko Eritana (Ellison) te ingoa hei whakarite i tetahi hoko tawhito ana i te tau 1837.

E ki ana nga kai-inoi no ratou te whenua, inahoki kahore ratou e mohio ana i whakaae to ratou papa, te tangata nona te whenua, ki te hokonga, a e tono ana ratou kia whakatakotoria te pukapuka tutu ki te aroaro o te Whare.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Ko nga tikanga o tenei pukapuka-inoi kua ata kimihia i etahi wa e etahi Komihana, Pakeha Maori hoki i whakaturia mo taua mea, a e rua hoki nga kimihanga i te aroaro o nga Komiti o te Whare, oti katoa ana nga putake te whiriwhiri, a ko ta ratou kupu tenei i te tau 1869:—

"I te 20 o Hune, 1863, ka tuhia e te Kawana tona ingoa ki te Karauua karaati mo nga eka 388 (he wahi tenei no nga eka e 2,000 i hokona e Te Kangihaeata ki a Eritana i te 6 o nga ra o Hepetema, 1837). I kimikimihia nga tikanga o tenei me etahi atu whenua i hokona e Eritana, e Te Peina Komi-hana i te tau 1843; no te tau 1852 ka kimikimihia a no e Te Makarini; a no te tau 1862 katahi ka ata kimikimihia ka whakaotia e Meiha Erueti, e Te Wetini Komihana mo nga Whenua Rahui i te Takiwa ki Werengitana, ko Tamihana te Rauparaha to raua hoa Maori, a i runga i te kupu a aua tangata ka whakaputaina e Te Kawana te Karauna Karaati mo nga eka e 388. Kua pataia e te Komiti a Te Wetini, a Tamihana te Rauparaha, a Matene te Whiwhi hoki (te iramutu o Te Rangihaeata) mo runga i te hokonga me te tukunga o tetahi wahi ki a Eritana; a kahore he take i kitea e ratou e whakahe ai ratou ki te tika o te kupu a aua tangata a Meiha Erueti ma, mo taua tangata mo Eritana, i whakatuturutia e te Karauna Karaati. E whakahau ana te Komiti ki au kia ki atu au e rite ana to ratou whakaaro ki nga kupu kua tuhia i runga ake nei a ekore ratou e tono ki te Runanga Nui kia whai ritenga mo te mea i whakatuturutia i te tau 1862."

Na ekore rawa e taea inaiane te whakatepe i nga korero kia rite ki era kimikimihanga o mua a kahore tenei Komiti i kite i tetahi take hei whakarereanga ketanga i te Kupu kua tuhia i runga ake nei.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 18, 1876.

REPORT on PETITION (No. 3) of Natives of NGATITOA TRIBE.

THE petitioners allege that an error has been committed in the surveying of a boundary line of their land near Porirua, which would have the effect of depriving them of a portion of their property.

I am directed to report as follows:—That the Committee are of opinion that an inquiry into the matter ought to be made by the Government.

John Bryce,
Chairman.
18th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI (NAMA 3) A NGATITOA.

E KI ana nga Kai-inoi kua he te ruritanga o tetahi rohe o to ratou whenua e tata ana ki Porirua no reira ka riro atu tetahi wahi o to ratou whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te whare:—E whakaaro ana te Komiti ma te Kawanatanga e kimi te tikanga o te nei mea.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 18, 1876.

REPORT on PETITION (No. 2) of HIRINI TAIWHANGA.

THIS petition is merely a second edition of a petition from the same person, presented and reported on during the present session.

I am directed to report as follows:—The Committee have no recommendation to make, other than that contained in their previous report.

John Bryce,
Chairman.
18th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI (NAMA 2) a HIRINI TAIWHANGA.

HE tuarua kau tenei o te pukapuka-inoi a taua tangata ano i tukua ki te Whare i whai kuputia ano hoki e te Komiti i tenei nohoanga o te Runanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ahau ki te Whare:—Kahore a te Komiti kupu ke atu i ta ratou kupu o te tuatahi ra ano.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 18, 1876.

REPORT on PETITION of ANI NGARAE HONETANA and 2 Others.

THE petitioners complain that their mother Ngarae was entitled, with others, to a block of land at Tauranga, called Te Rereatukahia, and that, she having died, they have been deprived of their beneficial interest in the land by the issue of a grant to one Native only, to the exclusion of Ngarae's kin.

It appears that this block of land was returned to Moananui and Ngarae, at the time when the Government was settling the cession of the Te Puna and Katikati Blocks. Subsequently Moananui made application to the Native Office, at Tauranga, to allow the grant to issue in his own name only, offering to set aside other lands for Ngarae and her children, and the Native Office appears to have consented.

I am directed to report as follows:—The Committee think that such powers should not be exercised unless publicly and in the presence or with the consent of all parties interested. However, land was pointed out to the Native officers by Moananui at Matakana, which land the Native Department here alleges will be granted to the petitioner and others, children of Ngarae.

Nearly six years having elapsed since this arrangement was made, the Committee consider that legal effect should be given to it without any further delay.

John Bryce,

Chairman.

20th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KOPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A ANI NGARAE HONETANA ME ONA HOA E 2.

E KI ana nga kai-inoi i whai take to ratou whaea a Ngarae ratou ko etahi atu ki tetahi piihi whenua kei Tauranga ko Te Rereatukahia te ingoa, a no tona matenga kua whakakorea to ratou paanga ki te whenua i runga i te whakaputanga o tetahi Karaati ki te tangata kotahi anake ko nga whanaunga o Ngarae i kapea ki waho.

E kitea ana ko tenei piihi whenua i whakahokia ki a Moananui ki a Ngarae i te wa e whakaritea ana e te Kawanatanga te hokonga o Te Puna o Katikati. Muri iho ka tono a Moananui ki te Tari Maori i Tauranga kia tukua te Karaati kia puta i runga i tona ingoa anake, i whakaae ano hoki ia ki te whakarite i etahi whenua ke atu mo Ngarae ratou ko ana tamariki a e kitea ana i wkakaae te Tari Maori.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E whakaaro ana te Komiti kua aua tu mana e whakahaeretia engari i te aroaro o te katoa kia kite hoki kia whakaae ranei nga tangata katoa e whai tikanga ana. Engari i whakaaturia ki nga apiha o te Tari e Te Moananui he whenua ki Matakana, e kiia ana hoki e te Tari Maori o konei ka karaatitia ki te kai-inoi me era atu tamariki a Ngarae.

Kua tata tenei ki te ono o nga tau kua pahure nei i muri iho o te whakariteritenga koia i whakaaro ai te Komiti me whakamana taua whakariteritenga i runga i nga tikanga o te Ture kua e whakaroaina.

John Bryce,

Tumuaki.

Oketopa 20, 1876.

REPORT on PETITION of MATIU POONO and 61 Others.

THIS is a petition from Natives of Shortland, Thames, in which it is alleged that Mr. Mackay is surveying certain lands of theirs situated at Hauraki and Piako. They pray that such survey be put a stop to, it being unauthorized by them.

I am directed to report as follows:—The Committee find, on inquiry, that as it appears by statements made by Mr. Mackay, in the following telegram to the Under Secretary, Native Department, dated 10th October, 1876, that no such unauthorized survey as that complained of in the petition appears to be going on, the Committee have no recommendation to make.

John Bryce,

Chairman.

24th October, 1876.

To the UNDER SECRETARY, Native Department, Wellington.

(Telegram.) Grahamstown, 10.45 a.m., 11th October, 1876.

I ASSUME that Matiu Poono and his fellow petitioners belong to the Ngatimaru tribe. If so, I may say, in the

survey of lands at Piako last year, the portion they claimed was carefully excluded. I only dealt with those lands belonging to and sold by the Ngatipaoa tribe, at Hauraki. All surveys have been long since completed. I have only one survey in progress now, and that is on the Waitoa Block, near Ohinemuri, ceded by Ngatitamatera, and where Matiu Poono and Ngatimaru cannot possibly pretend to have the slightest claim. As soon as the weather permits surveys of the swamp country, I intend to complete that of the Piako Block, and if any portion of it abuts on or approaches any claims of Ngatimaru or Matiu Poono, I shall send them due notice to attend and point out their boundaries. Factious opposition with a view to delay cannot be too strongly deprecated, and as long as care is taken that only the claims of Ngatipaoa and Ngatitamatera are surveyed, and those to which Ngatimaru have the slightest shadow of right are excluded from such survey, I cannot admit any cause of complaint. If there should be any further communication on this subject necessary, will you kindly telegraph the names of the petitioners?

James Mackay,
Ohinemuri.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MATIU POONO ME ONA HOA E 61.

HE pukapuka-inoi tenei nga etahi tangata Maori o Hotereni Hauraki e kiia aua i roto i taua pukapuka-inoi e ruritua ana e Te Make (Mr. Mackay) etahi whenua o ratou kei Hauraki kei Piako hoki, a e inoi ana ratou kia whakamutua taua ruri, notemea kahore i whakamana e ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E kitea ana e te Komiti i runga i te kimikimihanga notemea i runga i nga kupu a Te Make i e pukapuka-waea e man ana i raro iho nei ki te Kai-tuhi o te Tari Maori i tuhia i te 10 o Oketopa, 1876, kahore he ruri pokanoa pera me tera e whakahengia ana i roto i te pukapuka-inoi o whakakaeretia ana inaianei, kahore a te Komiti kupu.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 24, 1876.

KI TE KAI-TUHI, Tari Maori, Poneke.

(Pukapuka-waea.)
Kereamataone, 10.45 i te ata,
11th Oketopa, 1876.

KI taku whakaaro no Ngatimaru a Matiu Poono ratou ko ana hoa na ratou te pukapuka-inoi. Mehemea e tika ana tena me ki atu ahau i ata kapea ki waho o te ruri o nga whenua ki Piako i te tau kua hori nei te wahi e kiia ana e ratou no ratou. Heoi ano nga wahi i whakahaerea e au ko nga whenua o Ngatipaoa nga wahi i hokona e ratou i Hauraki. Kua oti katoa nga ruri. Heoti ano te ruri kei te whakahaerea inaianei kei Waitoa e tata ana ki Ohinemuri i tukua e Ngatitamatera a kahore rawa a Matiu Poono ratou ko Ngatimaru e kaha ki te ki e whai paanga ana ratou ki reira ahakoa iti noa iho. Kia pai nga rangi kia ahei ai te ruri i nga wahi repo, e mea ana ahau kia whakaotia te ruri o Piako a mehemea ka pa tetahi wahi ka tata ranei ki nga wahi e kiia ana e Ngatimaru e Matiu Poono ranei no ratou ka tukua e ahau he panui ki a ratou kia haere atu ratou ki te tohutohu i o ratou rohe. Me tino whakahe te mahi arai tona putake nei he whakaroa kau a mehemea e mahia tupatotia ana kia tae te ruri ki nga wahi o Ngatipaoa o Ngatitamatera anake kia kapea atu nga wahi e pa ai—ahakoa iti noa iho nei te paanga—a Ngatimaru kahore ahau e whakapono he take pouri to ratou. Mehemea e hiahiaatia ana tetahi atu kupu mo tenei mea, patua mai nga ingoa o nga kai-inoi i runga i te waea.

James Mackay. (Na Te Make),
Ohinemuri.

REPORT on PETITION of ROERA HUKIKI and 2 Others.

THE petitioners allege that on the 21st of March, 1874, a judgment was delivered by the Native Land Court at Otaki, with which they were dissatisfied, and that they made an application for a rehearing within the period prescribed by law; but that, owing to some error in the official records or misconception on the part of officials of the Government, a rehearing has not been ordered. The petitioners state that they have been and are law-abiding subjects, that they earnestly desire a rehearing of their case, that they are willing to bear all the necessary expenses of such rehearing, and that, after an opportunity has been afforded them of proving their case, they will accept and abide by the decision of the Court.

I am directed to report as follows:—That the main question raised by the petitioners is, whether or not application for a rehearing of their claim to the block of land mentioned in the petition was duly made within the time limited by law.

The petitioners have not had an opportunity of giving evidence as to the making of their application in proper time as alleged by them, while at the same time the evidence taken by the Committee does not clearly make out that no such application was made.

The Committee would recommend that the Government should cause inquiry to be made into this point during the recess, when, if it be ascertained that such application was duly made, it will be in the power of the Government to comply with the request for a rehearing if they deem it desirable to do so.

John Bryce,
Chairman.
24th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A ROERA HUKIKI ME ONA HOA E 2.

E KI ana nga kai-inoi i whakataua e te Kooti Whakawa Whenua Maori i te 21 o Maehe, 1874, ki Otaki, tetahi kupu mo tetahi whenua a kahore ratou i marama ki taua whakataunga, a tonu ana ratou i roto i te wa i whakaritea e te ture kia whakawakia tuaruatia, engari na tetahi he i roto i nga pukapuka na tetahi pohehe pea a nga Apiha o te Kawanatanga i kore ai e whakaaetia taua whakawa tuarua. E ki ana nga kai-inoi he tangata hapai tonu ratou i te ture o tua iho, a ka nui ta ratou tohe kia whakawakia tuaruatia taua whenua, a ma ratou e utu nga utu katoa o te whakawakanga, a mehemea ka tukua tetahi takiwa mo ratou kia ahei ai ratou ki te whakatuturu i to ratou tika ka whakaaetia e ratou ka hapaiinga e ratou te whakataunga a te Kooti.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Ko te tino mea e kimihia i roto i tenei pukapuka-inoi he titiro mehemea i puta he tonu ma ratou, i roto i te wa e whakaritea ana e te ture, kia whakawakia tuaruatia ta ratou tonu ki te whenua i whakahuatia i roto i te pukapuka inoi.

Kahore i whai takiwa nga kai-inoi ki te whakapuaki kupu mo runga i taua tonu a ratou e whakahuatia nei e ratou otiia kahore e marama ana i runga i nga kupu i whakapuakina ki te awaro o te Komiti kahore taua tonu i whakaputaina.

E whakaaro ana te Komiti ma te Kawanatanga tenei mea e kimi i te mutunga o te Runanga a mehemea ka kitea i tino tae atu taua tonu ka ahei te Kawanatanga ki te whakaae kia whakawakia tuaruatia mehemea ia e marama ana kia ratou kia whakaaetia.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 24, 1876.

REPORT on PETITION of NATIVE OWNERS of LAND at THAMES.

THE petitioners state that at the opening of the Thames Gold Field, reserves were set apart for their cultivation, but that since then they have leased or otherwise parted with them, under the impression that they would obtain all moneys derived from miners' rights in respect thereof, but they allege that they have received no such moneys. They pray the House to cause all money received from such sources, on their behalf, to be paid to them, otherwise they express a fear that they will be compelled to close their land from further operations.

I am directed to report as follows:—The Committee recommend that the Government should consider the matter, with a view to giving some facilities to Mr. Graham to have any points in dispute settled by reference to some competent tribunal.

John Bryce,
Chairman.

24th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A ETAHI MAORI WHAI WHENUA I HAURAKI.

E KI ana nga Kai-inoi i whakatapua he wahi mahinga kai mo ratou i te whakatuwheratanga o te whenua koura i Hauraki otira kua riihitia kua tukua atu aua wahi e ratou i runga i to ratou whakakaaro ka whiwhi ratou ki nga maina-raiti katoa e puta mo reira, otira e ki ana ratou kahore ano he moni pera i puta ki a ratou. E inoi ana ratou ki te Whare kia kiia kia utua ki a ratou nga moni katoa e puta ana i aua mea, ki te kore, e whakaputa ana i ta ratou kupu pouri kei tutakina e ratou to ratou whenua kei mahia a mua ake nei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E mea ana te Komiti ma te Kawanatanga tenei mea e whiriwhiri kia whai huarahi at a Te Kereama ki te tuku atu i nga take e tautohetia ana ma tetahi runanga whakawa whai mana e whakaoti.

John Bryce,
Tumuaki.

Oketopa 24, 1876.

REPORT on PETITION of MEMBERS of the NGAITERANGI TRIBE.

THE petitioners are members of the Ngaiterangi tribe, and state that they inherit through their mother a block of land in the Tauranga District of 13,000 to 15,000 acres, that such land was confiscated in consequence of the rebellion of their tribe, and that the petitioners are dissatisfied with the quantify of land awarded to them for settlement, and pray the House to grant them additional quantities.

I am directed to report as follows:—The petitioners have not offered any evidence in support of their claim, and such inquiries as the Committee have been able to make of officers of the Government are not favourable to the petitioners. Under the circumstances, the Committee cannot see their way to making any specific recommendation upon the subject-matter of this petition.

John Bryce,

Chairman.

24th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A NGA TANGATA O NGAITERANGI.

NO Ngaiterangi nga Kai-inoi e ki ana ratou e whai paanga ana ratou na to ratou whaea, ki tetahi whenua kei Tauranga tona nui 13,000 eka 15,000 ranei, ko taua whenua i tangohia mo te hara o to ratou iwi a e ki ana nga kai inoi kahore ratou e pai ki te wahi i whakaritea hei nohoanga mo ratou a e inoi ana ratou ki te Whare ki a apititia ano he whenua.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Kahore a nga kai-inoi korero i whakapuakina hei whakakaha i to ratou tono a ko nga mea i taea te patai e te Komiti ki nga Apiha o te Kawanatanga, kihai i marama i runga i te taha ki nga kai-inoi. I runga i enei tikanga kahore te Komiti e marama ki te whakaatu i tetahi kupu tuturu ma ratou mo nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,

Tumuaki.

Oketopa 24, 1876.

REPORT on PETITION of HENRY ROBERT RUSSELL.

THE petitioner states that in November, 1872, he obtained from two Natives of Hawke's Bay a memorandum of charge on certain land in that province, as security for money advanced, and that this deed was duly executed and registered as an instrument not coming within the provisions of "The Native Lands Frauds Prevention Act, 1870," that about eight months subsequently, an Act of the Assembly was passed entitled "The Native Lands Frauds Prevention Act Amendment Act, 1873," which, by retrospective action, provided that instruments of the nature of that executed in favour of the petitioner should be deemed to come within the provisions of "The Native Lands Frauds Prevention Act, 1870," and that thus the petitioner has been deprived of his security. He therefore prays for relief.

I am directed to report as follows:—This Committee is of opinion that no sufficient cause has been made out for interfering with the provisions of "The Native Lands Frauds Prevention Act Amendment Act, 1873."

John Bryce,

Chairman.

24th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HENRY ROBERT RUSSELL.

E KI ana te kai-inoi i tuhia e etahi Maori tokorua o Ahuriri tetahi pukapuka i nga ra o Nowema 1872 he whakaaetanga kia whakataua tetahi whenua kei te porowini o Haaku Pei (Hawke's Bay) hei punga mo etahi moni i tukua atu e ia, ko taua pukapuka i whakaotia i tauratia i runga i te tikanga o nga pukapuka kahore e uru ana ki nga tikanga o "Te Ture Arai i nga tuku he i nga whenua Maori, 1870." E waru marama ki muri o tenei ka hanga e te Paremete tetahi Ture tona ingoa ko "Te Ture Whakatikatika i te Ture Arai i nga tuku he i nga Whenua Maori, 1873," a no te hokinga o te mana o taua Ture nei ki muri ka meatia me tau te mana o "Te Ture arai i nga tuku te i nga Whenua Maori, 1870," ki aua tu pukapuka pena me tena i tuhia ki te kai-inoi no reira i

kore ai e mana te taunga mo tana moni a e inoi ana ia kia whakaorangia ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Ki te whakaaro o te Komiti kahore i whakaaturia mai he tino take kia whai tikangatia ai te "Ture Whakatikatika i te Ture Arai i nga Tuku he i nga Whenua Maori, 1873."

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 24, 1876.

REPORT on PETITION of TIMOTI ROPITINI.

THIS is a petition from a half-caste of Akaroa, who alleges that he is entitled to 50 acres of land sold by the Natives to Europeans, but which had been long previously purchased by petitioner's father. He prays that the 50 acres in question be returned to them.

I am directed to report as follows:—The petitioner having submitted no evidence in support of the allegations of his petition, this Committee caused inquiry to be made on the spot by the Rev. Mr. Stack, but the result of that inquiry has not been in favour of the petitioner.

The Committee cannot, therefore, recommend his prayer to the favourable consideration of the House.

John Bryce,
Chairman.
24th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A TIMOTI ROPITINI.

HE pukapuka-inoi tenei na tetahi hawhe-kaihe no Akaroa, e ki ana ia e whai tikanga ana ki tetahi whenua e 50 eka te nui i hokona e nga Maori ki nga Pakeha, engari kua hokona i mua noa atu e te papa o te Kai-inoi. E inoi ana ia kia whakahokia ki a ia te 50 eka ra.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—Notemea kahore te Kai-inoi i whakaatu korero mai hei whakakaha i nga kupu o tana pukapuka-inoi i tae atu te kupu a te Komiti kia uiuia nga tikanga e te Taka, minita, ki runga tonu ki te whenua, engari ko te ritenga o taua uiuinga kihai i hapai i te Kai-inoi.

Koia i kore ai te Komiti e kaha ki te ki atu ki te Whare kia whakaarohia paitia te inoi o te Kai-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 24, 1876.

REPORT on PETITION of HENARE TOMOANA and 33 Others.

PETITIONERS state that a short time ago they and other Natives went to Hastings, near Napier, to sign certain deeds, and that the reason they did not go to Napier was that they were afraid they would be led astray by drink.

They complain that, although their lawyer, Mr. Sheehan, made many efforts to get a magistrate to come out to witness their signatures, those efforts failed, and that great inconvenience and loss resulted therefrom to the petitioners and others.

The petitioners express an opinion that the officers did not attend at Hastings because they desired to prevent them (the petitioners) from becoming possessed of money wherewith to try certain cases before the Supreme Court, and they urge that those officers should be reprimanded for behaving in such a maddening way.

I am directed to report as follows:— "The Native Lands Frauds Prevention Act, 1870," provides that the Governor in Council may from time to time make regulations for the guidance of Trust Commissioners in the performance of their duties. The Committee is of opinion such regulations should be at once issued and gazetted.

That, in respect to the witnessing of deeds by Resident Magistrates, as required by "The Native Lands Act, 1873," the Committee is of opinion that general instructions should be given to Resident Magistrates to witness such deeds at fixed times and places, of which public notice should be given. The Committee is further of opinion that, in the case referred to by the petitioners, the officers concerned acted in accordance with their instructions.

John Bryce,
Chairman.

25th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HENARE TOMOANA ME ONA HOA E 33.

E KI ana nga kai-inoi i haere atu ratou ko, etahi tangata Maori i mua tata atu nei ki Heretaunga (Hastings) e tata ana ki Nepia ki te tuhituhi i o ratou ingoa ki etahi pukapuka a ko te take i kore ai ratou e haere ki Nepia he wehi kei whakawaia ratou e te waipiro.

E ki ana ratou ahakoa i maha nga tono a to ratou roia a Te Hiana (Mr. Sheehan) kia haere atu he Kai-whakawa ki te titiro i te tuhituhinga o o ratou ingoa, kihai i taea a no reira ka nui te raruraru me te mate i pa ki nga kai-inoi me etahi atu.

E whakaatu ana nga kai-inoi i ta ratou whakaaro ko te take i kore ai nga apiha i tae ki Heretaunga he mea kia kore ai ratou (nga kai-inoi) e whiwhi ki te moni hei whakahaere i etahi whakawa i roto i te Hupirimi Kooti a e tono ana ratou kia riria aua apiha mo taua mahi whakaporangi a ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki to Whare:—E mea ana "Te Ture Arai i nga tuku hei nga Whenua Maori, 1870," e pai ana ma te Kawana i roto i tona Runanga Whakahaere e whakatakoto etahi tikanga hei tohutohu ki nga Komihana Tiaki i runga i te ritenga o ta ratou mahi. E whakaaro ana te Komiti me whakaputa inaianei tonu he tikanga pera me panui ki te Kahiti.

Mo runga i te mahi a nga Kai-whakawa Tuturu e titiro nei i nga tuhinga ingoa ki nga pukapuka i runga i nga tikanga o "Te Ture Whenua Maori, 1873," e whakaaro ana te Komiti me whakaputa he kupu tohutohu ki nga Kai-whakawa Tuturu kia titiro ratou i nga tuhituhinga ingoa ki nga pukapuka i nga wa, i nga kainga e panuatia ai kia kite ai te katoa.

E whakaaro ana hoki te Komiti mo runga i tenei mea i whakahuatia nei e nga kai-inoi i mahi nga Apiha i runga i nga kupu tohutohu i whakaputaina ki a ratou.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION (No. 2) of NGATITOA TRIBE (14 signatures).

THE petitioners, who are members of the Ngatittoa tribe, allege that at or after the purchase of lands in the neighbourhood of Wellington, Sir George Grey promised that certain reserves should be made for the Natives, and that these promises have not been carried out.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI (NAMA 2) A NGATITOA (14 NGA INGOA).

Ko nga Kai-inoi no Ngatittoa, e ki ana ratou i te wa i hokona ai, i muri tata iho ranei o te wa i hokona ai nga whenua e tata ana ki Poneke, i whakaaetia e Ta Hori Kerei kia rahuitia etahi whenua mo nga Maori, a kahore ano ki ea noa aua kupu whakaaetanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION of RUIHA TEIRA and 3 Others.

THIS is a petition from Ruiha Teira and 3 others, members of the Taranaki tribe. They state that some of their land near Taranaki has been confiscated, but that they took no part in the rebellion; and that the justice of their case has been acknowledged by the Government, but redress has not been afforded. They pray the House to give them relief.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RUIHA TEIRA ME ONA HOA E 3.

HE pukapuka-inoi tenei na Ruiha Teira me ona hoa e 3 o te iwi Taranaki, e ki ana ratou ko etahi o o ratou whenua e tata ana ki Taranaki kua riro mo te hara o te iwi, engari kahore ratou i uru ki te mau patu ki a te Kuini, e ki ana ratou kua whakaaetia e te Kawanatanga te tika o ta ratou tono engari kahore ratou i whakaorangia. E tono ano ratou ki te Whare kia whakaorangia ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION (No. 4) of HIRINI TAIWHANGA and 70 Others.

THE petitioners complain of the action of the Native Lands Court in depriving them of three blocks of land near the Bay of Islands; and pray either that a rehearing of their case should be granted, or that £500 should be paid to them in cash, or that 200 acres should be returned to each of them out of the three blocks.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI (NAMA 4) A HIRINI TAIWHANGA ME ONA HOA E 70.

E POURI ana nga kai-inoi mo te mahi a te Kooti Whakawa Whenua Maori i riro ai etahi whenua etoru e tata ana ki Tokerau a e inoi ana ratou kia whakawakia tuaruatia ranei aua whenua, kia utua ranei ratou ki te £500 moni kia whakahokia ranei ki ia tangata o ratou e 200 eka o roto o nga piihi etoru.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION of Maihi P. Kawiti and 269 Others.

PETITIONERS urge several objections to the Native Lands Bill introduced during the present session, but since withdrawn.

They assert that it is even worse than the Native Lands Acts of 1873 and 1874, and that death would be better than life if such torture is to continue. That, while objecting to the proposed new law, they also earnestly pray for the repeal of the laws of 1873 and 1874.

The petitioners also pray for the removal from office of the Native Minister, and that some person be put in his place who will turn his attention to the making of good laws which will not rob them of their land—clear laws, which will result in the union of the two races.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A-MAIHI P. KAWITI ME ONA HOA E 269.

E WHAKAPUAKI ana nga kai-inoi i etahi kupu whakahe mo te Ture Whenua Maori i whakatakotoria ki te aroaro o te Paremete i tenei tau engari i unuhia ano ki waho.

E ki ana ratou e kino atu ana tenei Ture i nga Ture o te 1873, 1874, a e ki ana ratou e rangirangi kau ano te mate i te ora, te waiho tonu hei taunuunutanga mo nga tau maha e haere ake nei. A i te mea e whakahe ana ratou ki taua Ture hou e inoi ana ratou kia whakakorea atu nga ture o te 1873–1874.

E mea ana hoki nga Kai-inoi kia whakamutua atu a te Minita mo te taha Maori kia whakaturia tetahi tangata hei riiwhi mona ka tahuri ki te hanga i nga ture pad ekore nei e tahae i o ratou whenua, i nga ture marama e kotahi ai nga iwi e rua.

Kua whakahaua ahau kia penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaato ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION of RANIERA WHARERAU and Others.

THIS so-called petition is merely a letter to the member of the House who presented it, and deals with the right of the Maoris to have their names placed on the electoral rolls of the colony.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A RANIERA WHARERAU ME ONA HOA E 2.

Ko tenei mea e kiia ana he pukapuka-inoi ehara, he reta noa iho ki te Mema o te Whare nana i homai ko nga korero o roto mo te tikanga o te whakauru i nga ingoa o nga Maori ki nga rarangi ingoa o nga tangata pooti mema i roto i te koroni.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION of NATIVES of OHINEMURI.

THE petitioners allege that they have been deprived of the lands of their ancestors between Tauranga and the Thames.

They give a long list of the names of blocks of land, and state that, although they (the petitioners) have committed no crime, these lands have either been confiscated or sold without participation in the proceeds by the petitioners.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A NGA MAORI O OHINEMURI.

E KI ana nga kai-inoi kua tangohia nga whenua o o ratou tupuna o waenganui o Tauranga o Hauraki.

E whakaatu ana ratou i tetahi rarangi roa o nga ingoa whenua a e ki ana ratou ahakoa kua kore a ratou (a nga kai-inoi) hara kua tangohia ranei enei whenua mo te hara o te iwi kua hokona ranei i te mea kahore ratou i uru ki te kai i nga moni.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION of WIREMU PUATAATA and 5 Others.

THIS petition is from certain Natives of the Bay of Islands, who state that they have been "done out of their land" through the action of the Native Lands Court, and pray either that £50 should be paid to them in cash, or that 1,000 acres should be restored to them.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A WIREMU PUATAATA ME ONA HOA E 5.

KO tenei pukapuka-inoi na etahi tangata maori o Tokerau e ki ana ratou kua tinihangatia ratou i o ratou whenua e te Kooti whakawa Whenua Maori a e tono ana ratou kia utua ranei ratou ki te £50 moni kia whakahokia ranei ki a ratou 1,000 eka whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION of ARIHI TE NAHU.

THE petitioner states that Mr. Henry Robert Russell is endeavouring to get possession of her land at Te Aute, in the Province of Hawke's Bay, alleging that he had purchased it from petitioner. The petitioner however alleges that she sold some land properly to Mr. Kinross, and that £1,700 which Mr. Russell gave her, or rather expended on costs of legal proceedings in Wellington, was not in payment for land, but to induce petitioner to stay with Mr. Russell, and not to go to other Europeans.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A ARIHI TE NAHU.

E KI ana te Kai-inoi e mea ana a Mr. Henry Robert Russell (Henare Rata), kia riro i a ia tona whenua (to Arihi) kei Te Aute i te porowini o Haaku Pei i runga i te kupu kua hokona e ia i te kai-inoi. E ki ana te kai-inoi i hokona tikatia e ia tetahi whenua ki a Te Keneroiho (Kinross) a ko te £1,700 i hoatu e Henare Rata ki a ia, i whakapaua atu ranei e ia hei utu mahi whakawa i Poneke ehara i te utu whenua, engari he mea kia noho tonu ai te kai-inoi i a Henare Rata, koi haere atu ki tetahi pakeha ke.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION of APERAHAMA TAHUNUIRANGI.

THE petitioner, a chief of the Ngatiapa tribe, complains that the reserves made for him and his tribe in certain old land purchases in the Whanganui and Rangitikei Districts are insufficient, and that his right even to them is only a right held in common with other members of his tribe.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A APERAHAMA TAHUNUIRANGI.

Ko te kai-inoi he rangatira no Ngatiapa, e ki ana ia ko nga porowhita mo ratou ko tona iwi i roto i etahi hoko tawhito i Rangitikei i Whanganui kahore e rite ana a ko tona ake tikanga ki reira he mea kau na ratou tahi ko tona iwi.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION of NEPIA POHUHU and 3 Others.

THE petitioners, Nepia Pohuhu and 3 others, complain that various blocks of land in the Wairarapa have been improperly purchased, and state a variety of reasons in support of their opinion, some of which are difficult to understand.

In some cases they ask that the land be restored to them, and in others that additional money be paid.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA

I TE PUKAPUKA-INOI A NEPIA POHUHU MEA ONA HOA E 3.

E KI ana nga Kai-inoi, a Nepia Pohuhu me ona hoa e 3, kua hokona hetia etahi whenua kei Wairarapa a e whakaatu mai ana i nga take i pena ai ratou, ko etahi o aua take kahore e marama.

I etahi e tono ana ratou kia whakahokia he whenua ki a ratou, i etahi kia hoatu ano he moni.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION of HENARE TE MOANANUI and 42 Others.

PETITIONERS pray for the formation of a road between Whangarei and Tutukaka, and also for the erection of a school for their children, and state that they will never cease from urging these matters on the attention of the House.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HENARE TE MOANANUI ME ONA HOA E 42.

E TONO ana nga Kai-inoi kia hanga he rori i waenganui o Whangarei o Tutukaka, kia whakaturia hoki he kura mo o ratou tamariki, a e ki ana hoki ratou ekore rawa e mutu ta ratou tohe ki te Whare mo aua mea.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT ON PETITION OF HENARE TE PUKUATUA.

THE petitioner states that a sum of £250 has been saddled upon him, and prays the House to inquire into his affliction. The petition is somewhat vague, as no further particulars are given.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been

sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HENARE TE PUKUATUA.

E KI ana te kai-inoi kua whakataimahatia ki runga ki a ia tetahi moni e £250 a e inoi ana ia ki te Whare kia kimihia tona mate. Kahore i tino marama nga kupu o te Pukapuka-inoi kahore he tikanga ke atu i whakaaturia hei whakamarama.

Kua whakahau ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION of MEIHA KEPA TE RANGIHIWINUI.

THE petitioner states that the Ngarauru tribe having been in rebellion was punished by the confiscation of their lands; but that the petitioner and his tribe, who have always been loyal, have claims upon the land so confiscated.

The petitioner further alleges that an award of 400 acres of land in the Waitotara District was made to him in satisfaction of such claims, but that it was afterwards discovered that the land had been leased to a Mr. Vincent, and that complications, recited in the petition, arose therefrom.

The petitioner states that he agreed to an arrangement whereby Vincent was to be regarded as his tenant, and that he has been called on by the executors of the late Mr. Vincent to execute a lease, but, while willing to carry out the arrangement made, thinks that a Crown grant should first be issued to him.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.] KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MEIHA KEPA TE RANGIHIWINUI.

E KI ana te kai-inoi i uru te iwi Ngarauru ki te mau patu ki a te Kuini a whiua ana ratou i runga i te

tangohanga o o ratou whenua, otiia he tangata piri pono tonu te kai-inoi ratou ko tona iwi ki a te Kuini, a e whai tikanga ana ratou ki aua whenua i tangohia ra.

E ki ana hoki te kai-inoi i whakataua ki a ia tetahi whenua i te takiwa o Waitotara, e 400 eka, hei whakaea i aua tikanga engari no muri iho ka kitea kua oti taua whenua te riihi ki tetahi Pakeha ko Vincent te ingoa a no reira ka tupu ake nga raruraru kua oti te whakaatu i roto i te pukapuka-inoi.

E ki ana to kai-inoi i whakaae ia ki tetahi tikanga e whakaarohia ai he kai reti ia ki a Vincent a kua tono ki a ia nga kai-whakahaere a Vincent kua mate nei kia tuhi ia i tona ingoa ki te pukapuka riihi, engari i te mea e whakaae ana ano ia ki te whakaoti i te whakariteritenga e mahara ana ia me matua whakaputa te Karauna karaati ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce,
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION (No. 5) of HIRINI TAIWHANGA and 2 Others.

THE petitioners complain that due attention was not given to a petition of the Ngapuhi tribe, sent to Parliament in 1874, against the repeal of "The Native Lands Act 1865," against which they allege no fault was found during the eight years of its existence, except in the case of the foolish Maoris of Napier.

They state that the Native Act of 1873 has worked badly, causing distress to the people and wasting the public money. They pray for the repeal of the Act of 1873, and think that if it is continued in operation for another year the people will die.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO KE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI (NAMA 5) A HIRINI TAIWHANGA ME ONA HOA E 2.

E KI ana nga kai-inoi kahore i ata whiriwhiria te pukapuka-inoi a Ngapuhi i tukua ki te Paremete i te tau 1874 he whakahe mo te whakakorenga o "Te Ture Whenua Maori, 1865," e ki ana ratou kahore nei i kitea tetahi mate iti nei o tenei Ture i roto i nga tau e waru i mahia ai—ko nga Maori kuare anake o Nepia.

E ki ana ratou (nga Kai-inoi) kua kino te whakahaere o te Ture Whenua Maori 1873 kua pa he mate ki nga tangata kua pau nga moni o te katoa. E inoi ana ratou kia whakakorea atu te Ture o te 1873, a e whakaaro ana ratou ki te waiho tonu taua Ture kia whai mana ana mo tetahi atu tau ka mate nga tangata.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputa i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce.
Tumuaki.
Oketopa 25, 1876.

REPORT on PETITION of HONE TE AWA and 15 Others.

PETITIONERS state that they have been done out of their land situated near the Bay of Islands, inasmuch as they were induced to allow the name of one Parore to be the sole name in the grant. They allege that when the land was sold and the price paid, they did not receive a single copper of the price, and that when they applied for a rehearing of their case before the Native Lands Court, the application was refused. They pray that £1,000 of the price should be paid to them, or that 12,000 acres should be restored.

I am directed to report as follows:—The Committee regret that that the time at their disposal has not been sufficient to enable them to make such inquiries as would justify them in reporting an opinion on the subject-matter of this petition.

John Bryce,
Chairman.
25th October, 1876.

[TRANSLATION.]KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HONE TE AWA ME ONA HOA 15.

E KI ana nga kai-inoi kua tinihangatia ratou i to ratou whenua e tata ana ki Tokerau inahoki i whakaae ratou i runga i te tono kia whakaurua ko te ingoa o tetahi tangata o Parore anake ki roto ki te Karaati.

E ki ana ratou i te hokonga o te whenua i te utunga o nga moni kahore ratou i whiwhi ki tetahi kapa kia kotahi o te moni utu a i ta ratou tononga ki te Kooti Whakawa Whenua Maori kia whakawakia tuaruatia ano taua whenua kihai i whakaaetia. E tono ana ratou kia utua ki a ratou £1,000 o roto o te moni utu kia whakahokia ranei ki a ratou 12,000 eka o te whenua.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—E pouri ana te Komiti notemea kahore ratou i whai taima ki te uiui i nga tikanga e taea ai e ratou te whakaputu i tetahi whakaaro ma ratou mo runga i nga kupu o tenei pukapuka-inoi.

John Bryce, Chairman.
Oketopa 25, 1876.